

恩語

WORDS *of* BLESSING



April 2019

恩語

Words of Blessing

目錄/Contents

牧者的話/The Voice of our Shepherds

Journey of Serving at ACCCN	Scott Lilly	2
在北堂服事的心路历程	Scott Lilly	3
Abdicating Elders' sharing	Leonard Leo, Jih-Shiang Chern, Frank Chang, David Go	4-7
長老卸任感言	罗杰流, 陈济祥, 张伟康, 高晓峰	4-7

宣教無國界/Missions without Borders

彭红冬建的分享	彭红	8
亚特兰大学生事工分享	黄传峰传道	9
明恩金磊家书	明恩金磊	11
冯欣代祷信	冯欣	12
InterVarsity Fellowship in GSU	Logan G Winn	14
Update from Paul Chi	Paul Chi	15
Letter from Eric and Christine	Christine Doi	16
Roger's Sharing	Roger Lam	17
來自東南亞的夢	Roger Lam	18
Asian Santa Claus	Simon & Abing	20

主內生活/A Life in Christ

黃牧師和黃師母，榮休快樂	北群	21
與張牧師在一起	朱雲州	21
我所喜乐的--青少年冬令营 同工分享	吴大庆	22
炊事服事點滴	王理安	23
圣诞儿童剧分享	郝红艳	25
听道即兴诗	唐光国	26
学习《罗马书》心得体会	唐光国	26
压伤的芦苇	赵勇	27
我们前往	邹晶	28
紫薇花之戀	高達宏	29
雲深不知處和相逢不相識的 兄弟姐妹們	高達宏	30
你鼓舞了我	奚政	31
感恩回顾《船至水深处》	邱玲	33

受洗見證/The Testimony of Praise

文涛；赵金华；孙心恩；聶嘉；杜引蓮	36
編后語	王理安 40

迎向禧年 Call of Jubilee

Journey of Serving at ACCCN

— Scott Lilly

It has been a little over three years since we walked into the Sunday morning Chinese worship service at ACCCN. We never expected the opportunity to serve as ACCCN's student minister, but God has used ACCCN to change the trajectory of my life.

Ever since college, I knew that God was calling me to go and tell of His amazing grace, but it wasn't until recently that I figured out how to live out that calling. God has called us to serve His church, but this was not always my desire.

In 2011, I had just finished seminary and knew I did not want to work in "ministry," because I thought that role was more about "babysitting Christians" than about fulfilling the Great Commission. My pride had hijacked my learning and biblical training in undergraduate and graduate school and made me bitter and disappointed with the American church. I wanted to do something other than "babysitting Christians." I wanted to travel the world, learning the other most popular languages besides English (Arabic & Chinese). I desired to share the gospel, but I thought it would be lazy of me to raise support. I got certified to teach and was set on traveling the world, fulfilling the Great Commission on my own, without any support from a mission agency or local church. My outlook on the local church, missions, and God's will for my life was selfish and wrong. I acted like a fool, but thank God for His grace and mercy, because while I was working in China I met my wife, Jennifer. We moved to America and got married; neither of us had jobs, but we knew we wanted to stay in America and possibly return to China at a later date.

We have been married for almost five years, but it was not until this year that Jennifer and I felt a sense of what God is realistically calling us to do. Prior to ACCCN, I had never served as a paid minister. During my ACCCN interview process, I remember Pastor Huang asking me only one question: "Do you feel called to ministry?" I answered "yes," but my answer

was looking at the temporary call to minister here, not at a lifelong call to serve Christ's church. As mentioned earlier, the calling God has placed on our lives is to serve the church. Only He knows where and for how long, but it is my family's desire to shepherd His flock to the best of our ability. When people ask me what my plan is, I always answer by saying, "My only plan is to be faithful with whatever responsibility God has given me for that day." I have no ambitions of being a senior pastor; my only ambition is to do God's will, whatever that may be, and right now His will for me is to serve to my utmost as ACCCN's student minister. I could not be more pleased with this calling.

I used to have disdain for American churches, but thank God for His patience with my wicked pride. God has shown me that the church is the bride of Christ, composed of those who have been saved by grace through faith in Jesus Christ and have received eternal life. It is through local churches that God calls us to fulfill the Great Commission. No church is perfect, because it is filled with sinners, but praise God for the perfect groom (Jesus) who relentlessly pursues and loves His bride (the church) by patiently sanctifying those sinners through the power of the Holy Spirit. In Ephesians 5:25–27, we see Christ sacrificially and lovingly choosing the church to be His bride. Christ chose us first, and we in turn love because He first loved us (1 John 4:19), and we (the bride of Christ) wait with eager anticipation for the day we will be united with Him (bridegroom).

Until that day, let us all love and serve our local church, because "the greatest possible benefit to mankind comes through the preaching of the Gospel and the establishment of local churches that proclaim the full counsel of God's Word and minister according to its commands, precepts, and wisdom" (HeartCry Missionary Society website). The local church exists because God designed it this way. May we put away our pride and selfishness and sacrificially serve and give to our local church.

在北堂服事的心路历程

—— Scott Lilly

距 离我和我的妻子第一次走进北堂中文崇拜的那个主日早晨，已经有三年多时间了。我们从来没有想过，有机会成为北堂的青少年及大学生传道人。但是，上帝用北堂改变了我生命的轨迹。

从大学开始，我就知道上帝在呼召我去传扬祂奇妙的恩典。然而，直到最近，我才搞清楚怎样把这个呼召活出来。上帝曾呼召我去服事祂的教会，但在过去的日子里，这并不总是我想要做的。

2011年，我刚完成神学院的学习时，就知道自己并不想做“传道”的工作，因为我认为那工作，比起去完成大使命，更像保姆一般照看基督徒。我的骄傲影响了我本科和研究生期间的学习和圣经培训，并使我对美国教会感到痛苦和失望。我并不想只做照看基督徒的保姆工作，而想要周游世界，学习英语之外的其他流行语言（阿拉伯语和中文）。我渴望分享福音，但又懒得去募款。所以，在拿到教师资格证书后，我决定：在没有任何宣教机构或地方教会支持的情况下，靠自己去周游世界，完成大使命。当时，对地方教会、宣教以及上帝对我生命的旨意，我有许多想法都是自私和错误的，不少行为也很愚蠢。然而，感谢上帝，因祂的恩典和怜悯，我在中国工作时遇到了我的太太Jennifer，随后，我们搬到美国并结婚了。尽管我们当时都没有工作，但我们想住在美国一段时间，以后有机会再回中国。

一转眼，我们结婚快5年了。然而，直到今年，Jennifer和我才领悟到上帝真正呼召我们做什么。来北堂之前，我从没有做过专职的传道人。记得我在北堂面试时，黄牧师只问了我一个问题：“你是被神呼召去传道吗？”我回答说：“是的”。可我只想暂时在北堂传道，并不想一辈子服事基督的教会。像

我之前提到的那样，上帝对我们一生的呼召是服事教会。只有上帝知道：我们要在哪儿服事，将服事多久。而我们全家的渴望，就是尽我们最大的能力去牧养上帝的羊群。当别人问我将来的计划时，我总是回答：“我唯一的计划，就是忠心完成当天上帝给我的任何责任”。我没有野心要当主任牧师，唯一的目标就是：无论上帝的旨意是什么，我都要顺服遵行。现在，上帝给我的旨意，是让我尽心尽力做好北堂的青少年及大学生传道人，我非常喜欢这个呼召！

过去，我曾轻看美国教会，但感谢上帝忍耐我的傲慢和偏见，让我看到了教会是基督的新娘，是由那些被上帝恩典拯救、因信耶稣基督而得永生的人组成的。上帝通过地方教会，呼召我们一起去完成大使命。因为人人都是罪人，所以没有一间教会是完美的。然而，我们赞美上帝，因为那位完美的新郎（主耶稣）不懈地追求并热爱祂的新娘（教会），通过圣灵的大能，耐心地使我们这些罪人成为圣洁。从《以弗所书》5章25-27节，我们可以看到：基督拣选教会成为祂的新娘之后，多么爱教会，为教会舍己。因为基督先拣选了我们，上帝先爱了我们，我们才能回应上帝的爱（约翰1书4章19节）。作为基督的新妇，我们也热切期待：有一天，我们终将会与基督（新郎）完全的连合。在那一天没来之前，让我们都在本地的教会里彼此相爱、彼此服侍吧，因为“人类最大的益处来自传扬福音、建立地方教会，宣扬上帝满有医治大能的话语，根据上帝的命令、诫命和智慧去传道”（HeartCry Missionary Society 心声宣教社群网站）。

地方教会的存在，是出于上帝自己的计划。让我们把骄傲和自私的想法放在一边，一起来舍己服事我们的教会，并为之奉献自己的力量吧！



罗杰流长老的感恩讲话

感谢神，也谢谢北堂英文堂让我作长老服事了八年。八年是很长的一段时间，但当我回首往事，恍若昨日。作为长老服事教会，实在是我的机会和荣幸。在过去的八年里，我很高兴与高晓峰长老、张伟康长老和陈济祥长老一起同工服事主，感谢他们给我的支持和鼓励。我想在此感谢英文堂的弟兄姐妹们，在这八年里，他们支持我，也包容我。我也谢谢我的太太克丽丝缇娜，这些年，她一直陪伴在我的身边，一起走过这一段具有挑战、但回报率高的人生旅程。克丽丝缇娜和我一起更加亲近主，也学会了怎样关心和服事他人。无论在任何的境遇中，我们也学会了谦卑自己，仰赖神的信实和供应。

回首往事，在我作长老仅八个月的时候，黄奇峰牧师离开了教会。当时，我有些胆怯，因为我自觉还没有装备好，来牧养英文堂的会众。《圣经》提醒我说：神必供应，祂会装备祂所呼召的工人来服事，作神的工。让我感恩的是，王寅长老答应每两个月讲道一次，举行圣餐礼，并教导受洗班。我特别感谢史万森牧师（Pastor Swanson），每次当我们请求他来带领英文堂的崇拜，他总是乐意来帮忙。在寻找新牧者的两年半时间里，史万森牧师、谢大中传道（前任青少年传道），还有其他邀请来的传道人，都曾站在主日的讲台上牧养会众。神是信实的，在没有牧师的过渡时期里，一个主日又一个主日，祂完全供应了英文堂牧养的需要，我们的神真是伟大奇妙的神！

现在，英文堂又面临着过渡时期。请为英文堂聘牧委员会寻找合适的牧者祷告，为英文堂的弟兄姐妹们祷告，也为林治强长老和王大维长老祷告，他们要继续在这段时间里服事、牧养英文堂的会众，请支持他们和他们的事工，并记住：神是信实的。《雅各书》4：10 告诉我们：“务要在主面前自卑，主就必叫你们升高。”

谢谢你们，愿神祝福大家。圣诞快乐！

Elder Leonard Leo Thanksgiving note

I would like to thank God, the church and the English Ministry for allowing me to serve as their elder for the past 8 years. Eight years is a long time, but when I look back it feels just like yesterday. It has been a privilege and an honor to serve in this capacity. I enjoyed serving together with Elder David Gao, Elder Frank Chang, and Elder Jih-Shiang Chern for these past eight years. I appreciate their support and encouragement. I would like to thank the English congregation for supporting me and putting up with me for these eight years. I also would like to thank my wife, Christina, for standing by me all these years. It has been a challenging but a rewarding journey. Christina and I have grown closer to our Lord Jesus Christ and learned how to care and serve others. We have learned to humble ourselves and trust the Lord for his faithfulness and providence in all our circumstances.

Looking back, when I had been an elder for only eight months, Pastor Jeff left the church. I got cold feet after he left, because I did not feel equipped to take care of the English Ministry. The Scripture reminded me that God would provide. He also equips those He calls to serve and do His work. Elder Ken Wang graciously agreed to preach once every two months, to serve the Holy Communion and to teach the baptism classes. Pastor Swanson, I would like to give a special thanks to him. Every time we ask Pastor Swanson to preach at the English worship service, he is always available to help us. Pastor Swanson, Jonathan Hsieh, our former Youth Minister, and other guest speakers filled our Sunday pulpit for two and a half years while we searched for a pastor. God is faithful, and He filled the English Ministry's needs from Sunday to Sunday during that transition time. Our God is an awesome God.

Now, the English Ministry is in a transition time again. Please pray for the English pastoral search committee as they are searching an English Pastor to serve us. Please pray for the English congregation, and for Elders Kevin Lam and David Wang as they serve and shepherd the English congregation during this time. Please support them and their ministries. Remember God is faithful. James 4:10 tells us, "When we humble ourselves before the Lord, He will lift us up."

Thank you, and may God bless you all. Merry Christmas!

Elder Jihshiang Chern

First and foremost, I give thanks to God. Then the very next person I'd dedicate my thanks to is the one who is standing right by me. She is my life partner, the one I hold hands with all my life. I am grateful for her continual encouragement and reminders. Yesterday she even reminded me to share more about gratitude, less about hardships.

Thank God for putting us four brothers to serve together eight years ago, especially the two other elders for the Chinese congregation whom I had never served with. There is a Chinese saying that the minds of three ordinary cobblers combined outwit that of Liang Zhuge (a military mastermind); in other words, three heads are better than one. We walked side by side during the days when we still did not have a pastor to shepherd us. Along the way, we developed an unspoken sense of cooperation and grew a strong fellowship among ourselves.

A long time ago, I discovered that the amount of hair on someone's head and the stress on his shoulders are inversely proportional. Eight years ago, as I looked at the other two elders, I knew I had lost at the starting line. I wished that God would give them more stress so that they could catch up with my hair loss. Eventually, God is just, as we have received pretty much the same level of stress. Eight years later, we still have the same gap in how much hair we have left on our heads. That reminds me of what James said, "You ask and do not receive, because you ask wrongly, to spend it on your passions." (James 4:3, ESV)

All the elders are first nominated by the current PEC (Pastors and Elders Committee). After three months from the announcement, if there is no opposition, they can then be installed. Maybe you all would think all the nominated elders would receive no opposition and get passed smoothly. Well, that is not always the case.

I did not know clearly how I was nominated back then, yet I knew for sure there was someone opposed to it. What did we do if there was opposition? Elder Lee arranged a meeting between me and the opponent so that we could clarify any misunderstanding. Somehow that young man did not speak Chinese. I had no choice but to explain to him with my "broken" English, and I was not sure how much I literally got across. Last year, this particular opponent became part of my family – my son-in-law. Give thanks and praises to the LORD. This reminds me what Peter said, "Above all, keep loving one another earnestly, since love covers a multitude of sins." (1 Peter 4:8, ESV)

When I was still serving as a deacon, I did not know

much about what the pastors and the elders were meeting for. Not until I myself became an elder did I realized it might be good not to know too much; rather, I had to bear much pressure from knowing a lot yet having to keep it to myself. We see that those getting "wiped out" in movies are always the ones who "know too much," right?

Ecclesiastes 1:9 tells us, "What has been is what will be, and what has been done is what will be done, and there is nothing new under the sun." In fact, much of what pastors and elders discuss cannot be communicated openly and transparently; rather, if we exposed issues too early while they are still under discussion, it would cause unnecessary misunderstanding and confusion in the church. In the past eight years, I don't think the PEC has done anything in an untransparent way. It is sad to hear people say there were "black box operations."

As we enter the sanctuary, we will see the sign on the wall saying, "This family is the church of the Living God, the pillar and foundation of the Truth." Our church is like a big family. When the right time comes, we will all know about the family matters. Please trust our pastors, elders and deacons and give them sufficient space to serve us. I personally believe that no one single co-worker of our church dares to go against God's will to fulfill his or her own satisfaction and desires.

Today I was asked to share for five minutes. All I've shared above are my testimonials. Next, I'd like to share my expectations.

I encourage all of us to take best care of the church facilities and follow church rules, just as we cherish our own houses. If the water faucet is not turned off completely in our house, we will not let it drip non-stop. If the door is not locked at our house, we will not take off just like that, will we?

Since our church is a big family, God is the head of this household. I sincerely hope each one of us will live more according to God's will, just as we seek our parents' will because we love them. Let us all think twice before we take actions. If Jesus were here today, what would He do? What would He say?

Time is short, and here is my "last word": I give thanks to God for what I have learned and grown while I was serving throughout the past eight years. I believe God will judge whatever I have delivered. I said to myself, "I am not perfect, yet I gave it my all. Even though you may say I did not give it all, I have been totally exhausted. It is time to get some rest." Once again, I thank all the brothers, sisters and co-workers for all your support and encouragement. I will bow to you before I step down. Thank you so much!

陳濟祥長老卸任感言

除了感謝神之外，我首先要感謝的就是身邊的這一位，我的另一半，我的“牽手”。感謝她不斷的鼓勵和提醒。昨天她還提醒我多說感恩的話，少說酸甜苦辣。

感謝神，八年前把我們四個弟兄放在一起服事。特別是兩位中文堂的長老，我從來沒有在教會裏正式和他們配搭過。俗話說，三個臭皮匠，勝過諸葛亮。我們一起走過沒有牧師的困難歲月，也培養了許多默契和革命情感。

我很早就發現頭髮的多少與壓力成反比。八年前，我觀察他們兩位，知道自己已經輸在起跑點上。於是我希望神給他們的壓力大一點，讓他們迎頭趕上。結果神很公平，給大家的壓力都差不多，八年後，頭髮的差距還是老樣子。我想到雅各說過，“你們求也得不得，是因為你們妄求”。

長老都是由現任的牧長會提名推舉，經過3個月的公佈，若無人反對才通過的。大家或許以為，所有被提名的長老都應該無人反對，順利通過，其實未必。

我並不清楚自己當年是如何被推舉出來的，但是知道有人反對。有人反對怎麼辦？李長老就安排我們與反對者溝通，當面解釋清楚。偏偏這年輕人又不說中文，我只好用我那破英文跟他解釋了一陣，也不知道他究竟聽進去了多少。去年反對的人被收編成自己人，成了我的女婿，感謝讚美主。讓我想到波得說過“最要緊的是彼此切實相愛，因為愛能遮掩許多的罪”。

從前做執事的時候，覺得自己很不了解牧長們開會都談些什麼事。等到自己成為長老後才覺得，知道太多事未必是個福氣，只是要承受更多，知道了之後卻不能說的壓力。電影裡頭被“做掉”的人注注也是“知道太多”的人，不是嗎？

《傳道書》上提到：“已有的事，後必再有；已行的事，後必再行。日光之下，並無新事。”其實牧長所討論的很多事情不是不能透明，不能公開，而是在討論的過程中間提早曝光，反而會造成教會裏不必要的誤會和混亂。過去八年，我並不覺得牧長會有任何不透明的事情，也很難過聽到有人說什麼“黑箱作業”的事。

大家看到大堂進門口的地方寫著“這家就是永生神的教會，真理的柱石和根基”。教會就像個大家庭，等到適當的時候，大家都會曉得家裡的事。請大家信任教會的牧師、長老和執事，給他們足夠事奉的空間。我個人相信，我們教會沒有一個同工敢違背神的心意，而去滿足個人的成就感和虛榮心的。

今天要我來分享五分鐘，以上說的是感言，以下說的是期望。

希望大家愛惜教會的設施，遵守教會的規矩，就像我們愛惜自己的家一樣。如果家裡的水龍頭沒關好，我們不會讓水不斷的流。如果家裡的門沒鎖上，我們不會頭也不回就離開的。對不對？

教會既然是個大家庭，神就是我們的大家長。我真誠的希望，我們每個人都更體貼神的心意。就像我們愛我們的父母親，體貼他們的心意一樣。做什麼事之前都想想，如果耶穌基督今天在這裡，祂會怎麼做？怎麼說？

時間寶貴，最後的遺言：感謝神讓我在這服事的過程裏，成長了八年。是非功過，相信神自有祂的評斷。我捫心自問，沒有功勞，也有苦勞吧？沒有苦勞，也有滿身的疲勞。該是休息的時候了。再次謝謝弟兄姐妹和同工們的支持和鼓勵，兄弟在此下台一鞠躬。謝謝大家！

張偉康長老(Elder Frank Chang)讲话

謝謝神給我和元貞這個機會服事祂和祂的教會；也謝謝北堂先前的三位長老們在這段期間經常給我們的提醒和鼓勵；更感謝弟兄姊妹對我們的接納，和我們一起同工八年。如果我們在服事上有什麼虧欠的地方，懇請弟兄姊妹們多多包容。



謝謝另外三位長老同工接納我這樣一位豬一樣的隊友。雖然在事工討論上，我常常會提出一些不一定很有智慧的提案，但是他們都不怕我這一位“豬一樣的隊友”。最後，我還要謝謝元貞在這八年裡常常給我的提醒；而且幫助我一起牧養團契。同時，也要謝謝神在這幾年的帶領，因著這八年的服事，濟祥長老一家人、曉峰長老一家人和我們一家人都在主內有更深入的認識和情誼。

在這裡也邀請眾弟兄姊妹們能常常為現職的長老們代禱，繼續支持他們，就如同您們大家多年來對我們的支持一樣。讓我們在這裏一起建立神的教會，讓北堂成為亞城北郊福音的燈塔，讓福音在這裡被廣傳，神的名也被高舉，得到祂當得的榮耀。

My wife Amy and I would first dedicate our thanks to God for giving us this humbling opportunity to serve Him and His church. Next, we'd thank the three retired elders – Elder Lee, Elder Ting, and Elder Wang – for their frequent guidance and encouragement all these years. We also give thanks to all the brothers and sisters for having embraced us and serving with us in the past eight years. Please forgive us if our service has not met God's goal.

I am truly grateful for the other three fellow elders – Elder Chang, Elder Chern, and Elder Leonard. They have accepted me as who I am, even though I am such a lousy teammate like a “pig.” During our discussion over how to serve, I often brought up some suggestions that were not too wise. But they all would not get scared off by me and shy away from me, their “pig” teammate. Last but not the least, I am deeply thankful for my beloved wife, Amy. Throughout these eight years, she has always gently reminded me and helped me to shepherd the fellowship groups. Meanwhile, thanks to God, as we three fellow elders' families served together in the past eight years, we got to know each other more and became closer to each other.

Here I'd also invite all brothers and sisters to join us to pray for the active elders and continue to support them, just as you've done for us for those many years. Let us all build up God's church here. Let ACCCN serve as a lighthouse for the northern Atlanta suburbs to widely spread the Gospel, exalt God's name, and bring Him all the glory that He is worthy of.

高晓峰(Elder FrankDavid Gao)长老卸任分享

时间过的很快，八年过去了。作为现职长老，在北堂的服事已经要告一段落了。感谢神对我们家庭的呼召，感谢教会同工们对我们服事的认可，也感谢会众们对我们身心灵的关爱和对我们服事的各样支持。在此我们说声谢谢，更是把荣耀归于神。回想这八年来的牧养、教导和治理的服事，真是神一路的带领，弟兄姐妹们的陪伴。主耶稣曾三次问彼得你爱我吗？祂三次要求彼得去牧养祂的群羊，以此来见证对主的爱。这八年的服事中，我们时常有软弱，但也时常想起主耶稣对彼得的问话和对彼得的的要求。我们最近一年来一直在思想下一个阶段的服事和对家人应尽的责任，请为我们祷告。我们会花更多的时间照顾双方年迈的母亲，以及去德国参与校园和教会的事工。谢谢！

Time passed quickly and eight years have passed. As an Elder, my time of active service at ACCCN has come to an end. We give thanks to God for calling my family, to the church coworkers for their recognition of our ministries, and to the congregation for your care of our spirit, mind and body and your support for our ministries. Here we say thank you, and we give glory to God.

Recalling the eight years of pastoring, teaching and governing service, it has truly been completely led by God, and has been accompanied by many brothers and sisters. Our Lord Jesus asked Peter three times “Do you love me?” Jesus also commanded Peter three times to shepherd His flock in order for Peter to show his love to the Lord. In these eight years of service we often have had signs of weakness, but we were often reminded of Jesus' questioning of Peter and the demands of Peter. We are thinking about the next stage of our ministry and the responsibility for our family in the past year.

Please pray for us. We will spend more time to take care of Mary's and my elderly mothers and to participate in the campus' and church's mission in Germany. Thank you!

冬建 彭红代祷信

- 2019年春节

亲爱的北堂家人，新春快乐！

前几天灵修，读到《诗篇》20:7
“有人靠车，有人靠马，但我们要提到
耶和华我们神的名。”心中不禁感慨良多。神呼召我们辞去世上的工作，全职来神学院装备，不就是把我们的“车、马”挪去，让我们专心信靠祂吗！

第二学期才开学四周，感觉好像上了发条，绷得有点过度紧张。凭借着上学期的经验，思虑着赶紧先完成读书报告，以备留出时间做学期报告。结果冬建的眼睛开始不舒服，红得睡眠也时好时坏。感谢神借着祂的话语提醒我们，不要只想着眼前的功课，而是转眼仰望主，从祂得力！

这学期的课程有《新约纵览》、《系统神学》、《教会历史》，还有两门实践性的《灵命塑造》和《圣经与家庭》。很感恩，《灵命塑造》课程非常注重实际操练，除了阅读属灵书籍，还要求每周有禁食祷告，给主耶稣写信，灵修笔记以及圣灵带领的心得。盼望借着与主亲近，真实地摸着主的心意，在各样事上都按神的话而行。

在教会里除了教主日学，今年开始带领小组查经《罗马书》。为了避免查经时，知识性讨论多，应用分享少，特地把每一段经文的观察、解释和应用问题揉和在一起讨论。初步试验，效果还不错。

最后要汇报的是暑期实习的申请，包括推荐信和几次的电话面试已经全部完成，求神按祂的心意成全。如果成行，我们将住在难民营里，离弟兄姐妹们就很近很近啦！

总结一下我们的代祷事项：

保守我们平衡生活、学习和事奉，保持充足精力、体力和睡眠。

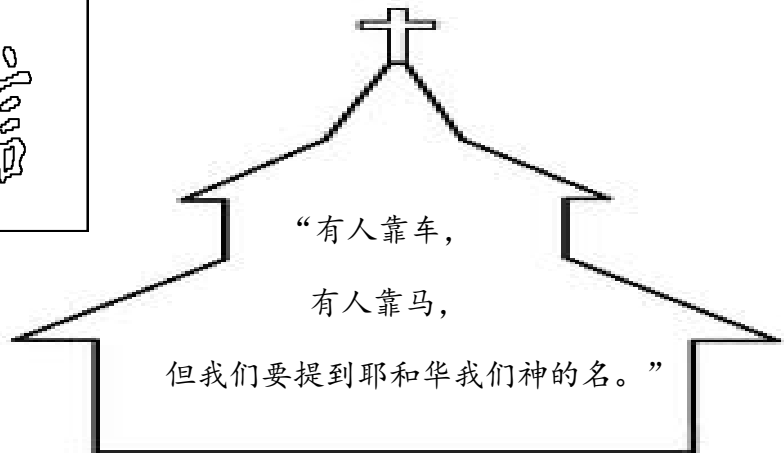
暑期能如愿回亚特兰大的实习。

求神清楚显明将来服事的工场。

非常怀念北堂的家人！愿神继续保守牧师和弟兄姐妹们为主发光，恩福满溢！

冬建、彭红

2/12/2019写于洛杉矶





Georgia Campus Ministry Report

黄传峰 (Benedict Wong)

bwong@afcinc.org / (908)723-7700

【SEPT, 2018 – FEB, 2019】

亚特兰大 学生事工

秋季迎新

感谢主，2018 年秋季乔治亚理工 (Georgia Tech - GT) 和州立大学 (Georgia State - GSU) 的团契分别接触到了 70 多位的新生和老生。透过这一次的接触，两个团契都分别有平均 20 位 (GT) 和 10 位 (GSU) 福音朋友固定出席聚会。

福音组

2018 年秋季，GT《校园之家》和 GSU《信望爱团契》的福音组都使用同样的教材《Christianity Explored》，透过学生喜爱读的一本书的方式，学生们都基本成功完成 12 周的课程。2019 年的春季，因为依然有固定的成员，外加几位新朋友，所以，《校园之家》使用《创世记》，《信望爱团契》使用《ALPHA》继续带领新一季度的福音组。

因为两个团契都在同一个时间聚会，所以，我基本把重心放在《校园之家》的福音小组上，同时尽可能帮助《信望爱团契》同工来带领福音组。为了让 GSU 团契能够更好推动福音事工，学生同工们自发成立了《团契学校福音小组》5 人同工群。我基本每周五都出席这 2 小时在校内的聚会，给予一些提醒，也向学生们学习。这个小组成立的目的是在寻求神，是否未来可以在校内成立一个学生社团。目前，《信望爱团契》还在使用校外的场地聚会。

Chinese Christian Fellowship (CCF) 已成功在 GT 2018 年末注册成功。期间我们一直租用 GT 边的教会聚会，目前依然使用这个场地聚会。新社团



成立的主要目的是让我们可以合法在校内宣传和接触在校学生，以及使用校内设施和福利等来传扬耶稣基督。

2018 秋季，决志和受洗的学生们依然不是很多，然而认真追求真理的人却非常多，也固定出席团契。《校园之家》有 2 位学生决志信主，第一位是李悦，在圣诞节音乐佈道会决志，同时 GSU 的澜君也是在此会上决志。第二位鹏飞是在美东南培灵营会中决志归向神。秋季两位受洗者是来自 GSU 的文慧和 GT 访问学生浩祯。

“我不以福音为耻，这福音本是神的大能，要救一切相信的，先是犹太人，后是希腊人。”
保罗



福音工作

- 宿舍事工：2018 年秋季的福音策略是固定关怀住在 Arium Westside, 100 Midtown, The Exchange 校外公寓的学生，带领他们去买菜、练车和考车，以及住家探访，大部分的新生到 2019 年春季，依然固定出席聚会。
- 建立关系：
 - 爬石头山 - 9 月 1 日 GT《校园之家》，9 月 3 日 GSU《信望爱团契》
 - 中秋节 GT 本科生聚餐，9 月 22 日
 - GT 秋游 10 月 31 日；寒假小聚 12 月末
 - GT 春季社团招新，1 月 15 日
 - 阿 Ben 家除夕夜 2 月 4 日；ACCC 春节园游会 2 月 10 日
- 福音性聚会：
 - GT 感恩节聚会 11/24
 - GSU 感恩节聚餐 11/25
 - GT 圣诞诗歌分享会 12/1

- GT 圣诞节聚会 12/21
 - ACCC 圣诞福音晚会 12/22
 - 春季特别聚会 2/1
 - 侨教中心春节游园会 2/9
4. 英文小组：感谢主！ Mount Vernon Baptist Church (MVBC) 的 GT 博士生 Tao (来自泰国) 与阿 Ben 一起配搭关怀国际学生，基本都来自中国。2018 秋季是 MVBC 的美国兄弟姐妹们第一次接待学生到家中过感恩节，并参加平安夜聚会。2019 年春季，神感动 MVBC 成立 Missional Community Group，特别关怀这些国际学生。



对未来的想法和挑战

将邀请三福团队配搭，在未来的 6 个月一起“收割庄稼”。我发现：许多认真寻求的学生们都缺少更多深入的陪谈和交流，我也会花更多时间关怀学生，让他们明白福音。

在未来，亚特兰大是否可能成立一个学生中心？这是值得慎重思考的问题。亚特兰大学生禾场非常大，有极好的地理位置，再加上学生的多元组成，例如 GSU 商科、统计，GT 理工，Emory 医学，SCAD 艺术、影视媒体等。

四所分别吸引不同学生的校园都座落在亚特兰大市中心，可以切实研究现代学生们的动态，提供接地气和策略性的传福音方式和门训，观察这世代学生身心灵状态，搜集更多真实的数据，来祝福整个北美校园事工。

门徒训练

2018 年秋季

- 使用《以生命影响生命》的门训教材。
- 一共有 2 个由 6 位 GSU 学生组成的小组，以及一组由 4 位 GT 学生组成。
- 秋季，投入较多的时间在培育 GSU《信望爱学生团契》的同工。
- GT 的 4 位学生不是《校园之家》的同工，而是装备另一个团契 (WCF) 的同工。

2019 年春季

- 重心投入在《校园之家》的基督徒同工上，以及使用《不再一样》的教材带领门训。
- 目前一共由 12 位弟兄组成三个门训小组，其中一组是本科生为主体。
- 虽然作业量较多，但还是有部分同工完成了全部的作业，而所有人都勇于分享自己心中的挣扎。
- GSU 的 5 人姐妹组依然持续进行中。

对未来的想法和挑战

GT《校园之家》的姐妹同工们是由职青和学生组成，所以目前还在寻找合适的时间成立一个新的门徒小组。未来半年，我会继续培育每位学生真实认识自己和神的关系，继续挑战学生们的信仰生活化，以及勇敢见证神；也将会积极邀请所有门训成员参加教会成人主日学在 3 月份举办的《三元福音个人佈道训练》。



其他服事

1. 《生命冲击营》(LIFEGAME)：南加州 9/24 - 10/1，《生命冲击营》核心同工培训和营会服事，期间有 9 位信主，11 位献身。
2. 《亚特兰大华人基督教会》：主日学 - 教导部分释经课程；主日崇拜 - 带领领会和诗歌敬拜；祷告会领会；团契部迎新主持；新辅导主席培训。
3. 美东南服事：与 Living Stone 英文教会配搭，每年固定一次在 ACCC 用中文向 UGA 学生传福音。12 月末，美东南学生培灵营筹备同工。
4. 课程培训：美东南 Kairos 宣教生命课程 Facilitator 2 月 16-17 和 23-24；正接受 T. E. E 基督生平师资培训，以及在 CIU 修读 MDIV 课程。

对未来的想法和挑战

1. 营会服事
 - 3 月份将会到加拿大和印第安纳，8 月份到休斯顿带领《生命冲击营》(LIFEGAME)。目前，我所面临的挑战：需要花更多时间在神国度的事工上，希望对现有固定的本地事工不会有太大影响。
2. 教会服事
 - 将尽可能把时间和精力放在学生事工上。
3. 经济需要
 - 将继续加强募款，因为我发现：过去半年投入许多开销在接待学生的事工上。
 - 今年有许多额外的开销：如购买新车、绿卡申请费用，以及希望尽快完成道学硕士，可以更好地服事神。经济压力虽然仍然存在，但求主赐给我智慧和能力，相信祂的带领。



學習堅持做合神心意的事，不求結果

一轉眼在德國已經五年多的時間，在我寫代禱信的同時，正準備第三次回美國述職，每一次的述職都是回顧與前瞻的機會。這幾年神讓我更清楚自己的軟弱，也經歷祂的信實，更是感恩。兩年前的述職，突然因為椎間盤狹窄而差點無法成行。今年在出發前，三個孩子又突然發燒、咳嗽、嘔吐，若不是神的保守，我們真的做不了什麼；更體會到時間飛逝，服事機會不是一直敞開的。不但自己的生命稍縱即逝，服事的窗口也隨時可能關閉。最大的挑戰是：當服事看不到明顯果效的時候還是忠心不氣餒。2018 年團契第一次嘗試用聖誕月（兩次的話劇福音主日+聖誕晚會）來代替往年十月份的迎新。團契弟兄姐妹都積極的參與，包括默劇、詩班獻詩等等，也主動的邀請朋友來參加。雖然因此留下來的人並不多，但是感謝主，我們有機會一次性的將福音講清楚。面對瞬息萬變的世界，一方面我們需要知道怎樣抓到人的注意力，另一方面卻不在真理的層面有任何妥協。

我們是同受恩典的肢體

目標一致，槍口對外，放下己見

團契最近從神收到一份很大的驚喜！一位弟兄決定要將自己名下一個帶有聚會大廳的房子奉獻給團契使用，作為團契未來建立教會的據點。雖然房子比較老舊，還有多處需要整修，但是同工們都很興奮，因為就像是在建立自己的家。硬體設備是有了，但軟體卻需要重灌。團契因為

畢業潮走了一半的人，剩下的弟兄姐妹也因為突然加重的服事而感到力不從心，傳福音的緊迫與無力交織，求神加添力量！

同工退修會，攘外必先安內：在過去半年當中，在同工退修會和同工會裡發生了兩次劍拔弩張，互不相讓的情況，但是感謝主，兩次的摩擦都在彼此認罪後結束。保羅在《哥林多前書》13:12-13 給了我們有關如何處理弟兄姐妹之間衝突很好的提醒：

“我們如今彷彿對著鏡子觀看，模糊不清…我如今所知道的有限，到那時就全知道…如今常存的…其中最大的是愛。”我們首先要認識到的是，我們沒有一個人擁有完全正確的神學觀，也沒有一個人有像神一樣能高瞻遠矚。我們每一個人現在對於一切的事知道的都很有限，但是很多時候我們所表現出來的是自己似乎已經參透萬事，看不見自己眼中的樑木，卻緊盯著別人眼中的刺，並且不給人留餘地。我們切勿不要因為某個立場而失去對弟兄姐妹的愛。感謝主讓我們有機會一起在同工會裡面學習！

代禱事項：

1. 在我們不在的這段時間，弟兄姐妹與神的關係還是一天天更親近。
2. 述職一路平安，與弟兄姐妹有好的交通。
3. 弟兄姐妹願意更多的禱告，不是依靠自己的才能，而是見證主的大能。



若您願意支持事工，請奉獻至以下賬戶，可提供免稅證明。

ECM P.O. Box 4376, Huntsville, AL 35815, USA

Memo請註明事工代號BTDT- 001（余明恩）

在德國請轉賬至：ECMD

IBAN：DE72 8504 0000 0111 3877 00

BIC：COBADEFF850

請註明BTDT- 001（余明恩）

冯欣代祷信

-2018年圣诞前夕

“以撒在那地耕种，那一年有百倍的收成。耶和華賜福給他。。。 ”

(《创世记》26:12)

亲爱的牧长同工、弟兄姊妹圣诞平安：

昨晚临睡前，在朋友圈里看到一句话：“一岁又一岁，岁岁人不同。”是呀，又老了一岁！想想看，我还有几个“一岁”可以老去啊？就这样，我怀著一丝丝的惆怅和感慨进入梦乡。

今晨灵修时，神却让我读到了《创世记》26:12的经文：“以撒在那地耕种，那一年有百倍的收成。耶和華賜福給他。。。 ”这是多麼不同的话语！都是讲述一年的过程，但神的话给我的不是感慨，而是领悟这一年的“百倍的收成”，和祂的赐福。这一下我心亮了，有可以和大家分享的了。

2018：耶和華的賜福

意想不到的状况：真的想不到，神的祝福却是从我3月8号那天突感心脏不适，被家人紧急送入急诊室开始的。经过医生的治疗，我的心脏血管中又多装了一个支架（这样我心脏中就有三个支架了）。事发后，我在祷告中向主呼求：主啊，我正在全身心地服侍你，我的时间已经不多了，我的身体已经很软弱了，难道还要我修更难功课吗？但主通过圣经回

应：“我的恩典够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。”（林后12:9）这是我多次读过的经文，熟得不能再熟了，但这次却让我感到深深一震：我们的生活和侍奉，我们活在世界中的每一口气，我们所做的一切，难道不都是主的恩典吗？但不知不觉地，我们把神的恩典，当成了自己的能力；把所做事工的果效，都当成了自己的成绩，成为自己的内心骄傲。多年来，我撑著软弱的身体做主的事工。若不是主的恩典，我哪里能撑得下来呢？这次患病，主再次提醒我，我是多麼地渺小，身体是多麼地软弱，若不是主的恩典，什麼都成不了！有什麼值得自夸和骄傲的呢！

主的恩典真的够用：身体出了状况后，我和田玲却又数次出国（当然是在医生允许下），跑南闯北，到各个地方参与事工，平均每个月都要出门两次以上，感谢主！這麼大的事工量，我却安然无恙，我还有什麼可说的呢？

意想不到的祝福：今年8月份，我们的小儿子Justin走进了婚姻的殿堂，我和田玲，还有女儿静静全家都到Boston参加了他的婚礼。我们5岁的外孙女和4岁的外孙在《婚礼进行曲》中，羞涩而成功地担当了flower girl 和 ring boy 的角色。这是一幅让我难以忘却的美丽图画，在我脑海中久久漂浮不去。当我12年前被诊断出重病的时候，我根本想象不到我会经历这一天，不是恩典又是什麼呢？哈利路亚！

2018：满满的收成

“有来有网”的海归事工：前不久我发了一篇“蜘蛛网”的博文<https://blog.sina.com.cn/u/2885808512>，大意是形容数年来，我们和多间教





会、机构共同参与的海归关爱网 Returnee Care Network (RCN) 的事工模式就像一个“蜘蛛网”，我们就像那织网的蜘蛛。因为海归事工需要不断地联络众教会和机构，大家共同来关怀这些人数众多且又分散的海归弟兄姊妹，而我们的责任就是不停地联络，不断地推动。感谢主！这一年来，越来越多的教会和机构认识到了海归事工的重要性，更多的弟兄姊妹投入到了这项具有影响力的事工中来。

“种子”计划的实施：一年当中，随著几位得力能干的海归同工加入到我们的团队中，我们的关注点逐渐从海外扩展到已归国的弟兄姊妹身上，由此而来的是“井喷式”的事工发展。许许多多的海归弟兄姊妹有过海外教会的经历，也有过回归过程中的“剧变”阵痛，最

后站稳了脚跟，融入本土教会，在侍奉中成为福音的种子。他们是新海归的榜样，是带领者。他们会在接待新海归回国的过程中起到更重要的作用。一年中，我们多次去到各地看望他们，配合本土教会，安排退修会，为他们提供必要的训练，为的是使他们成为各地海归小组的带领者，成为未来教会的领袖！这是一项具有前瞻性的事工，我们会继续做下去的。

在这里，我也顺便给教会和团契的同工提供一些具体行动建议：

- 1) 为海归寻找属灵的家-请记住橄榄社区的海归推介链接：
<http://ocochohome.info/signup/return>
- 2) 建议您的教会或团契指定一位核心同工兼职负责海归事工并联络。
- 3) 在教会的门徒训练教材里加上一些专门给海归的装备内容。特别地，我们为信主时间短，即将回国，无法做长期门训的海归弟兄姊妹（尤其是短期访问者）专门编写了一套“短平快”的培训教材，作“二对一”或“一对多”的门徒训练。需要者请email到 oc.returnees@gmail.com，我们将免费提供。
- 4) 帮助您的教会制定一个跟进、探访海归的计划。

“讲道培训”的新平台：七年

前的一天，神带领我开始参与针对传道人的“释经讲道法”培训事工，在各地开讲“以基督为中心的讲道”的课程。七年来，跑了东西南北许许多多的教会和神学院，但因著我本人在海归事工中的投入，颇感时间和心力不足，不得不减少培训的工作量。而因众所周知的原因，教会聚会却逐渐走向“分散化”和“小型化”，对讲道者培训的需求反而增加了许多。看到牧者和讲道同工的需要，内心很着急。就在这时，神为我开了一个新平台，负责培训网的同工邀请我在网络神学院讲授这门课。从5月到7月，近叁个月的时间，有近40位学员全程参加学完了这门课。课程的结业考试就是要求每个学员按照课程要求，写一篇释经讲道稿，我给他们批改和鼓励。网络授课对我是一个全新的体验，好处是基本不受时间和地点的限制，和同学们保持经常的互动和交流，关系反而比短短的密集教学方式更加密切和亲近了！而且我的课程被全程录像，以后更多的传道人就可以通过使用这套视频得到造就。感谢主！为我的培训事工开辟了新平台。计划在新的一年里，我会准备一门新的“从旧约传讲基督”的培训课程，求主保守开路。

2019：新的祷告

- 请大家继续为我的身体祷告。
- 2019年，我们会更多参与学生



1753 Cabrillo Ave. Torrance, CA 90501 Tel: (310) 328-8200 info@oc.org

学者的事工，还会到各地布道会/退修会、职青和学生聚会作讲员。

- 为我们在新的一年里的需要祷告。自全职事奉以来，主的供应从未缺乏，我在这里也感谢弟兄姊妹的支持！
- 继续为大批归国的海归们祷告，求 神亲自栽培他们，成为福音的种子、国度的祝福。

祝大家圣诞快乐，新年蒙福！

你们的弟兄：冯欣（OCM校园和海归事工部主任）

826 Village Manor Pl., Suwanee, GA 30024, USA

fengx4@gmail.com

2018年12月19日於亚特兰大



若有感动奉献，请寄支票到：

Make check payable to:

OCM (Overseas Campus Ministries),

1753 Cabrillo Avenue, Torrance, CA 90501-3697

(Write on the check "for OC-Returnee Ministry").

InterVarsity at Georgia State University

InterVarsity Christian Fellowship is about creating student-led kingdom movements throughout colleges and universities across the United States. We eagerly pray to see students and faculty transformed, the campus renewed, and world changers developed. At Georgia State University, we seek to grow diverse communities of students who follow Jesus in such a way that their lives are transformed, new life is brought to campus, and change is brought to the city of Atlanta. God has been making our vision a reality, as we have seen many students experience life through Jesus. Many graduates are taking what they have learned about Jesus in college and using it to expand God's kingdom in their jobs, in their communities, and in their friends, families, and churches. One thing we have learned is that many college students have never thought about what it means to follow Jesus during their time in college. This has caused many of them to put their faith on hold in pursuit of building their own kingdom, instead of Jesus' Kingdom that is here and yet to come. College is a pivotal point in people's lives, because it will define who they are for the next 40 years of their lives. It has been a blessing to see college students at Georgia State have life-changing experiences with Jesus that are possible only through the power of the Holy Spirit that is at work. Through your prayers, encouragement, and support, you are making this ministry possible, and we thank you!

Again, we are so grateful for your partnership in this ministry.

God Bless,

Logan G. Winn





Update from Paul Chi

- ◆ CrossLife Evangelical Free Church, Libertyville, Ill.
- ◆ Location: 431 West Austin Avenue, Libertyville, IL 60048

As a Pastoral Intern of Crosslife Evangelical Free Church in Libertyville, Illinois, I work closely under my pastoral mentor, Steve Mathewson, who is the senior/preaching pastor of the church. Alongside him, I participate in and am expected to contribute meaningfully to the core leadership and administrative workings within the church, while providing as much practical support as I can to various church ministers and deacons in their ministries.

At the same time, I am given leadership responsibilities in several fields of ministry within the church, from designing and leading adult discipleship, intensive Bible studies, and outreach/evangelistic opportunities to preaching and teaching ministries to practicing

pastoral care. Furthermore, I am taken through, by design, each existing pastoral ministry field with methodical observation and evaluation to enrich and challenge my understanding of pastoral and ecclesial tasks and

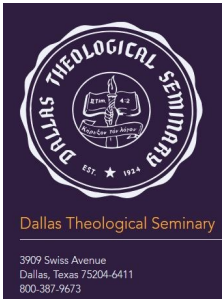


goals. Lastly, I regularly meet with my mentor, Pastor Steve, as well as with other ministry leaders at various times, for development of my spiritual formation, philosophy of ministry, and statement of faith as well as for intensive training in pastoral disciplines, preaching skills, counseling skills,

and contextualization skills.

All these activities and efforts are ultimately to equip me to be a faithful pastor who will effectively minister from the intersection between strong pastoral wisdom, robust ecclesial convictions, and thoughtful cultural/contextual understanding.

I thank you, brothers and sisters in Christ from ACCCN, for being faithful partners in God's ministry through me and my family. I praise God for what an encouragement and comfort you have been in my walk so far, and I ask for your continual prayers and support. Please keep Melissa and me in your prayers as we are searching and discerning the next ministry step, since my Pastoral Internship commitment ends this coming August.



Letter from Eric and Christine

1 / 6 / 2019

Here is our update for the words of blessing newsletter.

Christine came home from overseas in May 2018 and married Eric at ACCCN in August 2018. They've both since moved to Dallas, Texas, and are living there now to continue their training.

Eric is taking classes at Dallas Theological Seminary, working towards a Master's of Theology with a concentration in Bible translation. Currently he's taking Expository Preaching 2, In-



roduction to Educational Ministries and Leadership, "Hebrews, General Epistles, and Revelation," and Acts and Pauline Epistles.

Christine is continuing her master's in Applied Linguistics at Dallas International University. She is currently taking Hebrew 1 and Advanced Grammar.

Both anticipate completing their courses by summer of 2020 and hope to take steps toward returning the field afterwards.



Currently, they are in process of applying for Shin's green card so that he can become a member with our sending organization. Your prayers with this process would be greatly appreciated.

We would like express our sincere gratitude and love for your continued prayers, love and encouragement to us, and we look forward to fellowshiping with you all again soon.

Blessings,
Eric and Christine





Good morning! Thank you for having us this morning and allowing us to share what God is calling us to in this next season of our ministry. Both

Jessie and I grew up at ACCC and moved over to ACCCN shortly after it was planted, so being here with you today is definitely a homecoming for us. ACCCN was planted as more and more Chinese families began moving to the northern suburbs of Atlanta. Reaching unreached people with the Gospel by planting churches among immigrant Chinese communities has always been part of the DNA of this family of churches. Because Jessie and I are a daughter and son of this church, we believe we have an inheritance of going to places where there are people who haven't had the opportunity to hear the Gospel.

Over the last seven years, part of our role with college students has been to take them overseas each summer to do evangelism cross-culturally. We've always felt like this experience was a formative part of each young person's discipleship journey. With these overseas outreaches, students were able to learn about the needs of the world by interacting with unreached people groups, by seeing the practical needs of the poor, and by gaining a greater understanding of their own calls to make disci-



to finish the task of world evangelization?" As they prayed, they decided that each organization would adopt a nation and/or people group. Our organization adopted Southeast Asia. In 2018, Antioch began a large initiative as a church organization to reach Southeast Asia. This summer we set up bases in 16 locations across the area, and teams of 30 spent their entire summer at their locations while also hosting two-week teams from our local churches. Over the summer, our movement shared the Gospel more than 16,000 times and saw almost 1,500 salvations, 123 baptisms, and 207 house church groups started.

Our church asked us to lead a team in a city near where my parents originally came from in Southeast Asia. At first, I was hesitant, because I had visited there once when I was 5. All I remembered about it was that it was really hot and really poor and that I didn't like the food. But since our leadership

asked us to, I committed to praying about it. In my time of prayer, I felt like God said to me, "What if I allowed your parents to immigrate to America, so that they could meet Je-

sus, so that you could meet Jesus, so that you could bring Jesus back to Southeast Asia?" It is then that I said to the Lord, "Yes, I will go this summer if it is what you're asking us to do."

Jessie and I led a team in this town, which is home to the largest unreached people group in that area. According to missions research data, there are 37 million Sundanese, and only less

For both of us, our journey into full-time ministry began with college campuses. God had given us a desire to reach college students, since statistics show that, on one hand, an overwhelming majority of college students who grew up in the church lose their faith; on the other hand, the life transition that students experience as they leave home for the first time also makes non-Christian students more open to the Gospel than they will be in other times of their lives. Between the two of us, we have been involved in college ministry since 1996, when Jessie first entered college. Now, we serve at our church as the College Pastors, where we still teach students to study the Word of God, to share their faith with others, and to disciple those younger in the faith. The Great Commission has always been a command of Jesus that we have tried to follow.

Roger's Sharing

ples of all nations, no matter what vocation God had for them. It is while leading these short-term trips for our church that we began wondering if God was calling us to give our lives to unreached people overseas.

Over the past few years, we have been praying and asking God to show us if we were supposed to move overseas. Because we only want to go where we feel God leading us, we patiently waited for years for God to answer. Late in 2017, the leader of our organization of churches, Antioch Ministries International, joined a strategic initiative called Finish the Task. It was a meeting of the heads of many large missions organizations, and the question they asked is, "What would it take for us

➡ To P.19



早安!謝謝大家讓我們分享:神如何呼召我們踏上新的旅途。Jessie和我都在母堂成長,北堂成立不久之後,我們就轉到北堂聚會。今天,我們又回到北堂,好像回家一樣,感覺真溫暖。當初,因為越來越多的華人家庭遷入亞特蘭大北區,藉著北堂的成立,我們在華人的社區去傳福音給未曾聽過福音的人,這一直是眾亞特蘭大華人教會的異象。而Jessie和我都出自這個教會,也傳承了這樣的心志,要去未曾聽過福音的地方,把福音傳給他人。

起初,我們兩人開始全時間服事的工場,都在大學校園裡。神給我們向大學生傳福音的負擔,因為根據統計數據,絕大多數在教會成長的孩子,在大學卻失去了信仰。另一方面,非基督徒一生中對福音最敞開的時期是大學時期。我們兩人自Jessie 1996年進入大學就開始參與大學事工,現在我們是加州一間教會的大學事工牧師和師母。我們教導學生學習聖經,分享他們的信仰,訓練門徒,一直盡力遵行主耶穌的大使命。

過去七年,我們每年暑假都帶領大學生到海外作跨文化宣教。我們認為這是門徒訓練的一部分,讓學生們知道世界各地的需要,藉著與未曾聽過福音族群的互動,看到窮人的實際需要,更瞭解不論他們

將來從事什麼職業,神都呼召他們參與主耶穌的大使命。在帶領團隊去海外短宣的過程中,我們開始思考:神是否在呼召我們全時間去海外宣教?



来自东南亚的梦

——R O G E R在北堂的分享



幾年來,我們一直在禱告,求神指示:祂是否要我們搬到海外?我們耐心等候神的回答,因為我們只想去神要帶領我們去的地方。2017年末,安提阿聯合教會宣教機構,也就是帶領我們教會的宣教機構,參加了由許多大宣教機構聯合發起的一個行動,叫作“完成任務”-完成傳福音到全世界的任務。經過禱告之後,每一個宣教機構認領一個國家或族群,我們所屬的安提阿機構認領了東南亞某國。2018年,安提阿機構開始了一個向這個國家傳福音的大行動,一個暑假在全國設立了16個地點,每個點有30人的團隊,加上接待許多北美教會去的兩週短宣隊。整個暑假,這項行動分享福音16,000次,1,500

人信主,123人受洗,207個家庭小組開始成立。

當時,我們的教會要我們在東南亞某城帶領一個團隊。起初,我很猶豫,因為多年前,我父母就從東南亞移民美國。我五歲時去過一次東南亞,只記得東南亞很熱、很窮,我也不喜歡東南亞的食物。但是,既然教會這樣要求,我就開始

禱告。在禱告中,我聽見神對我說:“我使你父母移民到美國,讓他們可以認識耶穌,你也可以認識耶穌,為的是讓你把耶穌帶回東南亞。”那時,我對主說:“是的,主啊,你要我去,我願意去。”東南亞

有一個族群叫孫達人,是全世界未曾聽過福音的最大族群。根據宣道研究數據,孫達人口三千七百萬,99%以上是穆斯林,基督徒不到1%。

2018年暑假,我們加州教會的青少年團隊去了東南亞兩週,我大兒子Micah也參加了短宣,他們經歷了一個奇妙的見證,讓人稀奇。一天下午,在傳福音的時候,他們遇見一個孫達人名叫加卡,於是問加卡:如何為他禱告?加卡說,他需要一份工作,還有他的手受傷了。

Micah和另一位青少年禱告,求神



From p. 17 ←

than half of 1 percent are Christian. This makes them the tenth-largest unreached people group in the world.

One of the most powerful stories from this summer came from our church's youth group team, which our oldest, Micah, joined when they were in our town for two weeks. While doing evangelism one afternoon, they met a young man named Jaka. They asked him how they could pray for him. He said he needed a job and that his arm was injured. Micah and another from our youth team prayed that God would provide a job for him and prayed for healing in his arm. The pain in his arm went away immediately, and the next day, he helped a stranger change a tire on his car. This stranger paid him a day's wage for the help, and Jaka knew that God had



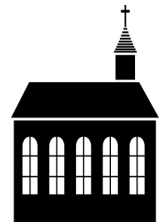
answered the prayers. Moreover, he noticed a physical glow on the faces of our youth team. When he went to do his prayers that afternoon, he noticed that no one around him had the same glow. He wondered why. Moreover, a couple nights later, he had a dream. In his dream, he saw the cross and realized that Jesus is God. The next day, he told our team about this dream, and our team shared the

Gospel with him. He committed his life to Christ and was baptized that same day!

This is one person among a people group of 37 million. This story showed us that the harvest is plentiful. God is working among those non-believers in an unprecedented way in this period of history, but there must be

more workers for the harvest. When Jesus told his disciples to pray for more workers for the harvest, they themselves became the workers. It is in our prayers for the harvest that we've come to believe we are called to the Sunda people in Southeast Asia.

We see this church as our home church and want to invite you to join us in reaching these people. Our main strategy is to find more people like Jaka, disciple them in the way of Jesus, and teach them to reach their own people by starting house churches among their friends and families. Much as with the church in China, we believe the quickest way to reach unreached people is to empower and train locals to reach their own people. Would you consider partnering with us to reach the Sundanese?



給加卡工作，並且醫治他的手。當時，加卡的手痛立刻消失。第二天，加卡幫助一個陌生人換爆胎，那人給了他一天的工資。加卡知道神聽了他的禱告。而且他注意到青少年基督徒的臉上都流露出一種異樣的光輝。那天，他去清真寺禱告時，卻沒有看到任何穆斯林有那種光輝，他不明白：為什麼會這樣？幾個晚上之後，加卡做了一個特別的夢。在夢裡，他看到十字架，突然明白了十字架上的耶穌是神！第二天，他把這個夢告訴我們的短宣團隊，聽見他們分享的福音之後，當天就信主，並接受了洗禮。

加卡是三千七百萬孫達人中的一位，他的奇妙見證提醒我們：神正在穆斯林中作前所未有的工作。主在這裡還有許多的莊稼，需要更多的工人去收莊稼。主耶穌要門徒禱告：求莊稼的主差遣更多工人去收莊

稼，結果，門徒自己就成為了工人。我們也是如此被神呼召，去東南亞的孫達人中收莊稼。

北堂是我們的原生教會，因此邀請大家和我們一起把福音傳給東南亞的孫達人。我們的主要策略是：尋找更多像加卡這樣渴慕真神的人，訓練他們成為耶穌的門徒，教導他們在親友中開始家庭教會，向孫達人傳福音。這好像我們北堂的發展軌跡一樣，向未聽過福音的人傳福音，再訓練當地的人向自己人傳福音，神的國度就因此不斷拓展。因此，我們懇請大家：成為我們向孫達人傳福音的伙伴吧！

耶穌對他說：「你若能信，
在信的人，凡事都能。」

馬可福音 9：23



Asian Santa Claus



January 30, 2019



Happy New Year and early Chinese (Lunar) New Year!

First off, we must lift up a huge shout of praise to God for providing the funds we asked for last month! We never cease to be amazed at how God faithfully meets our needs through generous and willing supporters like you. We feel so encouraged by your love, prayers, gifts, and friendship. It truly is a joy and privilege to help build up God's kingdom together.

Secondly, thank you for praying for our Christmas party on Dec. 22. Together with another team, we enjoyed games, snacks, meeting new friends, and hearing and discussing the Christmas story.

In the small group I was part of, a key student volunteer named Joe* was largely taking the lead in the conversation. He was dressed up as Santa Claus and excitedly sharing with two other students, Chuck* and Mark*, about how he came

to trust in Jesus Christ just a year earlier.

I couldn't help but smile as I saw this young, Asian Santa Claus talking so fast that his fake white beard almost fell off at the end of every sentence. Mark shared that before coming to the Christmas party, he thought only uneducated people believed in God. But after seeing several Christian students at the party, including Joe, he was surprised. He was so happy about this new realization. The other student in our group, Chuck, was also very engaged and asking many questions.

After the party, Chuck sent me a message saying that he wants to follow Christ. And I heard from another friend that Mark also wants to believe in Jesus. Joe has been keeping in touch with them and we will continue to follow up with them when the new semester starts at the end of February.

Prayer Requests:

1. Pray that God would protect Chuck and Mark and give them a strong desire to love and follow Jesus.
2. Pray for good health, wisdom, and love for our family as we're in Abing's hometown again for Chinese New Year.
3. Pray for the Holy Spirit to lead and guide us as we start up ministry for the Spring semester at the end of February.

Thank you again for your prayers and support! May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in Him!

For His Glory,
Simon, Abing, Nathanael, and Breanna



Simon and Abing
1971 Aster Road
Macungie, PA 18062

spang@dodomail.net

(+1) 610-533-0457

Give online:

<https://give.cru.org/0608060>

黃牧師和黃師母，榮休快樂

北群

黃牧師，祝您榮休快樂！
 燃燭跳動著喜悅的光澤。
 敬您謙卑儒雅的才華人品，
 愛您淵博透徹的講道風格。
 您是能工巨匠，
 把聖經真理在我們心中銘刻。
 您是不倦牧者，
 帶北堂群羊在天路四年跋涉。
 暗幸這不是退休的退休，
 共慶那不是轉折的轉折。
 願您繼續被主重用，
 徒滿天下書著萬冊。

黃師母，祝您榮休快樂！
 淚燭述說著深情的不捨。
 慕您優雅睿智的絕代風華，
 念您關懷探訪的匆忙行色。
 您是無名園丁，
 把初信的樹苗灌溉護呵。
 您是愛的磁鐵，
 常引弟兄姐妹的笑語歡歌。
 多少非計劃事工的事工，
 無數沒安排講課的講課。
 願您被主繼續加恩，
 榮神益人活力四射。

與張牧師在一起

朱雲州

與張牧師在一起，
 金秋十月觀碧空如洗。
 紅葉渲染歡迎的色彩，
 雷聲開啟禮炮的鳴曲。
 黃師母與張師母擁抱，
 見證了宣揚福音的接力；
 張牧師與黃牧師握手，
 象徵著奉獻火炬的傳遞。

與張牧師在一起，
 歷史神學探千年奧秘。
 揭露諾斯底主義的危害，
 細述愛任紐護教的犀利。
 殉道是殉道者的墓誌銘，
 宗改是改革史的見證禮。
 辨異端常以史為鑑，
 行天路需永不偏離。

與張牧師在一起，
 《以西結書》學救贖真理。
 榮光再照亮法則聖殿，
 救恩必伴隨破曉晨曦。
 聖靈水從源頭潺潺流出，
 生命樹被河灌盈盈滿溢。
 做更新而變化的麥粒種，
 盼已然而未然的新天地。

與張牧師在一起，
 人生境界聽春風秋雨。
 子女是代管的神產業，
 夫妻如伊甸的花並蒂。
 常讀主的教導，
 牢記神的話語。
 讓我們效法耶穌，
 活出愛人如己的生命真諦。



我所喜乐的

回顾2018年Youth Winter Retreat炊事服事

吴大庆

当我们载着需供应200多人、三天十一餐加夜宵的食材、甜点、水果、炊具等，开向Youth Winter Retreat Camp时，内心的喜乐油然而生。这一筐筐、一篓篓、一瓶瓶、一叠叠，都是几周前cooking team同工们分头精心去采购的。其中的食材调料是经十几届Winter Retreat考验的，Youth特喜欢的中西式排档之原材料，用来擦干刀叉碗盘的毛巾也是新买的，到时候就要一展炊事服事了。同工们怀着是一样的心思意念，去服事年轻一代，也为着有份于下一代属灵的成长而喜乐。

一到营地，紧张而高强度的炊事服事开始了。说紧张，主要是赶service的时间，保证retreat program按时。从早上6点半到晚上11点多，餐前餐后，持续不断，直到夜宵清理完毕。高强度，是相对于家里的炊事而言。量多、重、热浪高不用说，就连青菜一洗一切就是80磅；剥boiled egg蛋壳就要240个，200多人的胃口啊！其中Youth最爱之一的卤肉饭，碎肉加汁至少有80磅。那可是一锅煮的，同时同锅同料同色同味，大家同声赞好。尽管管累，但看着Youth们个个得饮食饱

足，灵粮充满，我们这些年长的哪有不满心喜乐？

亚特兰大华人教会 Youth Winter Retreat 开始于2006年。十几年来，很多主内弟兄姐妹，默默奉献炊事服事。其中Kenny/Catharine夫妇、James/Lian夫妇和Anna姐妹都至少连续服事8年以上，每年还有新人加入。今年西北堂加入服事的，就有黄建勇/周玮夫妇、范思泓弟兄、吴善荣弟兄和周媛媛姐妹；母堂的一对夫妇和一位弟兄也加入帮忙。北堂的杨善双/何佩琮夫妇，今年还全程做笔记，谦卑学习，接受实战培训，下一年他们就要挑重担了！这三天，多年服事的弟兄姐妹传、帮、带，新人新手们虚心受教，见缝插针地帮这帮那。这真是一幅主内弟兄姐妹同工同行，忠心摆上的绚丽画卷！因着圣灵的感动和浇灌，感恩而喜乐！

今年我还是负责清洗，象前年一样，绑紧宽腰带上阵。一来行动稳当，二来洗碗弯腰有支撑省力。每餐用过的炊具、装菜大盘、饭盘、刀叉、喝水杯等是接连不断。通常是一冲、二刷、三洗、四清，再入高温洗碗机，最后擦干。最难洗的是装



Spaghetti Sauce 的盘子，因为红色Sauce要先一一冲洗干净，不然久了，红色颜料会沉积入盘里，成了花色盘了，这是不合格的。还有，食物垃圾不及时处理，会太重，抬不上垃圾箱。三天的洗涤中，最兴奋的还是组织指导学生洗碗拖地等。Youth来干这活，又快又细心，真可谓后生可畏！加上看着他/她们一遍唱歌一边洗，心里的乐呵不由地在旁打起指挥来.....。

这次来自不同教会的Youth约190名，加上counselor 20多名，还有讲员等，一场属灵的大宴席。神作工真是奇妙！祂亲自触摸每个人的心灵。年轻人纷纷见证，互相勉励，互相帮助；加上美食，大都表示下次再来。有的家长，看到孩子的改变，更看到信仰的真实，自己也



炊事服事點滴

王理安



一轉眼我們家兩個寶貝都已經是二十好幾了！青少年的世界只有靠我每天與我自己學生的接觸，但似乎還是與他們有一段距離！在教會看到那些我從前教過兒童主日學的學生一個比一個高，一個一個從初中到高中，進入大學。除了自己覺得老了，還是老了！我每年都說自己老了，做不動了，明年不去了！可是想到孩子們肚子餓，每年冬季我和老公還是在年底打包上山去給青少年煮飯！！

每次神都賜我大大的滿足，讓我把一切的辛勞都拋棄了！回到家中，回想神在過去那幾天給我們團隊的恩典實在數不清，不敢再有明年不去的念頭！



回想第一次上山的經歷，大概還是這麼多年來記憶最深的一次！由於是新手（一般重要角色都是留給新手），許長老就把最重要的炒飯工作分配給我。一輩子第一次，也是最後一次用大鐵鏟在日式鐵板燒

的大鐵板鍋上炒蛋炒飯給孩子們！又燙又重還要“快”，因為一不快，飯就沾底成鍋巴！那一個任務永遠是每一年新手的挑戰，看誰可以過關？

為了滿足孩子們的“胃”，我們從第一年的熱狗，漢堡包到現在這幾年，幾乎已經完全更新了從前的舊菜單。有一年我們還試做牛肉麵，我已經不記得評語如何，但是那道菜立即就被砍了。為什麼？因為營地沒有大碗供應，讓我們裝牛肉麵。為了一年一次的營會去買200個碗，太不實際了。

另外印象最深的是第一年做咖喱飯，吃前我們還得接受Anna小姐的審核：第一，去雞肥油夠不夠乾淨；第二，雞塊切得大小必須統一。結果孩子們吃得好開心！一切應該圓滿，沒想到，營地的盤子每一個都變色，咖喱顏色全部透入盤子，洗不掉！慘！就此我們馬上改進，每年自備一次性盤子上山，也可以少洗一些盤子！咖喱雞已經固定成為我們上山的第一頓晚餐！



今年最特別的是幾乎大家多多少少都有一些燒傷。從中間我們聽到了許多治燒傷的秘訣，其中包括立即塗抹牙膏在傷口上！（圖片上是紅牙膏，不是血）

神給我們每個人的恩賜都不同，不是說我們服

認識每個人都有優點和缺點

「不要看自己過於所當看的，要照著神所分給個人信心的大小，看得合乎中道。」
(羅12:3)



要求受洗。我也这样深信，神就在这次 Winter Retreat 里，且与众人同住，使我们在所信的道上又长进、又喜乐。

到了最后一天，属灵的宴席结束了；Cooking Team 也要收拾回家了。回来的路上，虽然下着雨，可我的喜乐和享受仍在继续。同车的Anna姐妹，一路不停地分享她学习圣经，教养孩子成长的经历，两小时的车程不知不觉地过去了。感谢赞美主！为神为我们所作的所施的一切，浇灌在神家的喜乐，感恩！大家也各自带着心中的喜乐，各归各家去了。

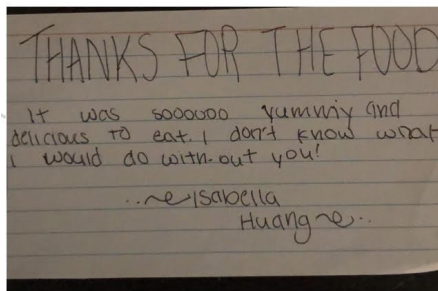
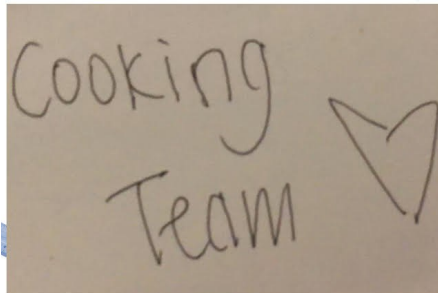
事的人都是熱愛煮飯的。譬如說我老公就是喜歡去打雜，哪裡需要他，他就去哪裏幫忙。本來他的強項是洗碗，因為他從初高中就在美國的私人俱樂部的廚房洗碗，他熟悉怎麼使用他們工業式的流動型洗碗機。今年我們有大慶弟兄（這是他第二次上山），只要他一去，他就接手洗碗的部分。因為只要洗碗學生一報到，他就立即吆喝分配孩子工作。孩子們一邊洗碗一邊唱“聖歌”，我們聽得好開心！

除了洗碗之外，我先生還有一項強項是腦筋急轉彎。他發現孩子們不喜歡吃沙拉，他就改成試著把沙拉先調好料，一碗一碗盛好，孩子們自己拿一碗，結果效果出奇好！他們有吃到蔬菜，而且也不浪費！還記得許長老曾經說他是非常注重procedure，到底是電腦專業的。

上山廚房裡的器具真是太專業，與我們家庭一般使用的完全不同。每年一上山，第一件事就得先摸索那裡的器具，有哪些是新的，有哪些舊的不見了；而且又有可能有些器具不靈，如何應急處理。這些臨時出狀況的事情比比都是，再有經驗的也沒有用！唯有依賴神帶給我們的信心，彼此合作，互相扶持，互相取長補短（東補西湊）！我們的唯一目的就是把孩子們、輔導員、工作人員和講員

的肚子餵飽，使得講員可以專心將神的話餵養孩子們的心靈！

在這裏我鼓勵我們的弟兄姊妹們，尤其是有現在正處於青少年時期的子女，多來參與青少年的服事。不論是參與cooking team，還是其它的教會青少年活動，這些都不僅可以藉機了解您孩子的世界，也可以增加與孩子間的互動，讓神的愛一起進入你們的心中！





儿童圣诞音乐剧

~~ 郝红艳 ~~

每年夏天的VBS一过，思维系统就自动切换到儿童圣诞剧，这样的音乐陪伴算一算已经是第六年了。有时候，哪一年演出的是哪个剧都会记错，必须要去照片核对，但是这六年来排练与演出的点点滴滴却怎么都不会忘记。神赐给我们特别的感：感觉、感动、感恩……，使我们事事都不只靠理论或公式，却凭心，更是凡事凭借由神来的信心，做神家美好的事。

每当想到孩子，心里全是温暖。在孩子们身上我看到神造我们的用心与美意，看到我们自己的不足，时时感恩跟孩子们与主同行的这份福气。每当主日的早晨看到孩

子们聚集在神的家中，即使睡眠惺忪，看他们互相有说不完的话，课堂上问不完的问题，听他们发牢骚抱怨，何尝不是我们和孩子的宝贵交通？何尝不要频频感谢神？

儿童圣诞剧汇集了所有一到六年级主日学的孩子们。他们愿意花更多时间学习神的话，扬声赞美神，向世人传扬耶稣的诞生，解读圣诞的真正意义。总共三个月，每周日下午2个小时的排练，使孩子们从小学习委身服事，安排时间，主次排序。每年大约50个孩子，排练前先学习圣经。虽然年级有别，但孩子们却异常融洽，踊跃发言，好感恩！每周学习一首新歌加动

作，其实不简单，但孩子们的能力超乎我们想象。他们不仅排练时认真，回家更是听CD反复唱，反复练，反复记歌词。话剧组的孩子们，更是要花费更多的时间和精力背台词，记动作，很是用心。我时常感慨，神家的孩子真是太棒啦！每年看着他们点滴的进步，从小小年纪只是诗班唱歌，到长大后在话剧组担当角色，以至毕业了还念念不忘地回来帮忙弟弟妹妹排练。除了感谢神，我们更是看到了神国的希望！每年圣诞节前两周的家庭圣诞夜，就是孩子们表演的日子了！期盼中经常有些小紧张，担心会出些小状况。但是每年的演出总是充满神的恩典！哈利路亚赞美





儿童圣诞音乐剧

主！虽然表演总有不完美，但神是完美的！单单看着孩子们那一张张认真的小脸儿，泪水不由地从心里往外淌，被他们所感动，愿天上的父纪念这些全心摆上的孩子和他们的家庭。感谢神我们一起经历神的美好，见证神的信实，我们祈盼的是这些爱主的孩子，有神的爱扎根在他们心里，浇灌他们一生，“教养孩童，使他走当行的道，就是到老他也不偏离。”（箴22:6）

能够让一种服事做到乐此不疲，同工们的亲密配搭必不可少。这些年每每回想起姐妹们的“嘻哈”瞬间，我都会一边感恩一边笑一边湿了眼。这里面有太多太多神奇妙的供应，由爱生出的包容、理解、支持、鼓励，和在主里无尽的喜乐甘甜。衷心地爱这些可爱的姐妹们，感恩每一位倾情付出的同工。愿神感动更多的弟兄姐妹加入儿童事工和儿童圣诞剧的服事，我们一起守护神家的孩子，盼望神国美好的未来！



听道即兴诗

唐光国（松柏团契）

聆听北堂新任张麟至牧师主日崇拜之后即兴而作

张扬大能救世主，好似麒麟致吉祥。
权柄至上主耶稣，为民赎罪敢担当。
徐图真理多琢磨，正宗教义作灵粮。
信义和平存大爱，护国兴邦主有方。
北堂教会蒙恩典，迎来主牧领头羊。
主日崇拜结硕果，属灵生命感恩光。



学习《罗马书》心得体会

唐光国（松柏团契）

红尘迷茫不识路，世间名利难满足。
松柏团契蒙恩典，北堂导读罗马书。
天父为我指航向，以善胜恶得归宿。
主内彼此多劝诫，因信称义不舍糊。
律法公义不由人，依靠自我罪难赎。
肉体生命终身苦，活祭担待主保护。
属灵争战得永生，耶稣大能号基督。
阿门！

附注：拙作仿异邦十四行诗形式，包括“阿门”共一百字，内容不妥之处，敬请主内弟兄姐妹不吝赐教、斧正！

壓傷的蘆葦

赵勇

今天齐牧师讲道题目是“压伤的芦苇”，经文取自《以赛亚书》42：1-4，论到神的仆人：

“看哪，我的仆人——我所扶持所拣选，心里所喜悦的！我已将我的灵赐给他；他必将公理传给外邦。他不喧嚷，不扬声，也不使街上听见他的声音。压伤的芦苇，他不折断；将残的灯火，他不吹灭。他凭真实将公理传开。他不灰心，也不丧胆，直到他在地上设立公理；海岛都等候他的训诲。”



压伤的芦苇

我不是高山的青松，
祢却爱我。
你看见了什么，
我不知道；
我只想知道
祢爱我什么？

我不是茂林的修竹，
祢也爱我。
你看见了什么，
我不知道；
我只想知道，
祢为何爱我？

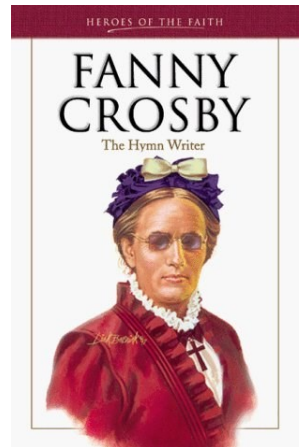
我不是寒冬的腊梅，
祢依然爱我。
你看见了什么，
我不知道；
我只想知道，
祢竟然爱我。

我只是压伤的芦苇，
祢温柔爱我。
我知道，
你看见我的破碎，
并不折断；
因为
祢定意爱我。

我们前往

邹晶

Fanny Crosby 是美国家喻户晓的盲人圣诗作家。虽然她在早年就已是负有盛名的诗人，直到1864年2月5日，当时44岁的Crosby才写下了她的第一首圣诗《We are going》。在后来的50年生涯中，她共写了8000多首圣诗。许多脍炙人口的诗歌，如《有福的确据》、《荣耀归于天父》、《十字架》、《求主垂怜》、《赞美！赞美！》等等，今天仍在教会广为传唱。说来有些难以置信，她的美丽动人的第一首诗歌似乎被人遗忘了，网上找不到任何录音资料。我找到了诗歌PDF，已经是无版权（Public Domain）诗歌了。这里我把它翻译成为中文，不是按照三段诗歌唱词翻的，而是用朗诵词的形式翻译的，作为同走天路的基督徒弟兄姐妹们的彼此勉励吧。“现在他们所向往的，是一个更美的、在天上的家乡。”（来 11:16）



我们前往 by Fanny Crosby

我们前往，我们前往，
我们前往天那边的家乡，
那里的田野披着华美的长衫，
有着永不散去的明媚阳光；
那里喜乐的泉源流淌，
在碧绿优雅的山谷旁，
我们在爱中和睦同居吧；
那里再没有离别悲伤。

我们前往，我们前往，
听！那美妙无比的音乐
仿佛在森林中回荡，
又如鸟儿欢快的鸣唱；
在朝霞映照的黎明
多么宁静，荡溢着晨露的清香，
仍在呢喃，微微地呢喃，
那里再没有离别悲伤。

我们前往，我们前往，
那里死不再做王，
在那清纯和欢乐的地方
先往的朋友们迎接我们；
他们和众天使正一同歌唱
多么明亮美丽的原野；
是我们永远的家乡；
那里再没有离别悲伤。

（副歌）

我们前往，我们前往，
我们前往天那边的家乡，
那里的田野披着华美的长衫，
有着永不散去的明媚阳光。

We are going, we are going,
To a home beyond the skies,
Where the fields are robed in beauty,
And the sunlight never dies;
Where the fount of joy is flowing,
In the valley green and fair,
We shall dwell in love together;
There will be no parting there.

We are going, we are going,
And the music we have heard
Like the echo of the woodland,
Or the carol of a bird;
With the rosy light of morning
On the calm and fragrant air,
Still it murmurs, softly murmurs,
There will be no parting there.

We are going, we are going,
When this mortal life is o'er,
To that pure and happy region
Where our friends have gone before;
They are singing with the angels
In that land so bright and fair;
We shall dwell with them forever;
There will be no parting there.

Refrain

We are going, we are going,
To a home beyond the skies,
Where the fields are robed in beauty,
And the sunlight never dies.

紫薇花之戀

高達宏

信仰和愛情都是人類心靈中最深切的悸動。

即使已經不再年輕，但是那初時愛情的悸動仍然清晰地躍動在我心深處。

聖經說，當愛戀你年輕的妻子。哈，我依訓而行。

散文：

春末夏初和風輕輕地
吹拂著，趁著此時，舒展
舒展我這一身姹紫亮麗的
花朵，讓暖暖的
陽光梳理梳
理。

怎知那好
色的鳥兒卻急
呼呼地在我的
枝葉間、花叢
裡，進了又
出，出了又進
地穿梭著，呵得我癢癢的差點笑
出聲來。

不料，那看似急躁的鳥兒，
竟站在枝頭，輕輕地、溫柔地，
嘰吱嘰吱地對著我唱起了情歌，
讓我害臊得臉都紅了。

也不知道是我多情，還是他
多情，不過，我知道我已經愛上
他了。

詩：

花恋鸟

暖陽和風正當時
一身姹紫展嬌顏
引得鳥兒來尋芳
啼音輕柔惹愛戀



觀紫薇花鳥圖

情緒：

一幅靜態的
花鳥圖，將花

兒、鳥兒擬人化地賦予生命和感
情之後，在鳥語、花香、愛情的
圖騰昇華裡頭，變得明亮、活
潑，還讓我有些兒心動地回憶起
年輕時的戀愛。

我寫情書，約郊遊，逛夜
市，同讀書，嘰吱嘰吱地纏著
她，直到她愛上了我；然後，嫁
給了我。

云深不知处和相逢不相识的兄弟姐妹们

高達宏

或許，我們應該試著給熟識的兄弟姐妹們，一個彼此握手、擁抱的時段，給陌生的兄弟姐妹們一個互相認識、熟悉的機會。

只在此山中，雲深不知處

好久好久沒有看見徐思瑾，我們是Atlanta University的同學，彼此認識超過了三十年。

這天我提早到了教會，大堂裡面詩班正在做崇拜前的最後練習。我走進了大堂，竟然看見了徐思瑾。由於時間尚早，除了詩班，沒有多少人，所以她也看到了我。

我們都覺得真的是很久沒有見面了，就互相HUG擁抱了一下。

我問她，最近都跑到哪裏去了，這麼久都沒有出現，妳是不是到別的教會去做禮拜？

她說，沒有啊，我每個禮拜都在這裡作禮拜啊！

原來，我都是坐在正中間走道旁的位置，她則是坐在靠左邊走道旁。禮拜結束的時候，我從中間的門出去，她從左邊的門出去。由於北堂每次禮拜都有將近五百人，人數眾多，人聲雜響，因此進出的時候，很難去注意遠處坐位上的人。

這樣的主內一家人，真的是，只在此山中，雲深不知處。

不過經過和徐思瑾這樣的一個相遇，我知道了，有很多很久沒有見面的兄弟姐妹（熟朋友），每個星期天，我們都在一起唱詩歌，聽講道，敬拜神。

相逢對面不相識

你是誰？我是誰？
他是誰？一群陌生人？

上星期作禮拜進入大堂的時候，遠遠的看見了王本桓，他是三十多年前我在喬治亞州立大學（Georgia State University）的同學。最近常遇見他的太太和他的岳母，卻有很長一段時間沒看見他了。當下我很想走過去和他打招呼，開玩笑地向他說「原來你還活著啊！」，然而礙於禮拜即將開始，只好作罷。

就在這同時，我發現坐在他附近前後左右的人，都是些陌生的面孔，我有點訝然。於是我擴大我的範圍，將最右邊區域附近的人都瀏覽了一下，只見越來越多「不相識」的「陌生人」，多得讓我覺得不可思議。我又將視線轉向更遠的左邊去，竟然是更多的陌生臉孔。

這讓我回憶起了一件事：許多年前，在一個台灣辦事處舉辦的

國慶酒會裡，六、七百人一邊品美酒，嚐美食，一邊聊天。

我和二位陌生的女士聊著聊著，不知怎麼聊的，我們發現大家都是基督徒。我向她們說，我在華人教會北堂聚會，她倆啊的一聲，同聲的說，我們也是在北堂聚會。

竟然同是北堂的姐妹，卻竟然是如此的陌生。

這天，我在北堂的大堂裡面，「發現了」幾百個「主內的陌生人」。我覺得心情有點慌亂，情緒有些起伏，因為同在一個教會，怎麼會有這樣如此多「相逢對面不相識」的生疏。

而這只是我看得見臉孔的人，還有不少因為角度的關係沒辦法看到臉面的兄弟姐妹，也就是「陌生的兄弟姐妹」，遠比我想像中的還多得多。

這時我心頭突發奇想，我想走上講台，然後坐在講台右邊的長椅子上，好讓我能看一看所有兄弟姐妹的面容，盡我所能的去記住他們的容顏，至少留下個「似曾相識」的印象。

哈，但不知道該向誰申請「坐台」許可？

長舌男加話：

很可能將來在天堂，兩個陌生人都向對方說，我也是在亞特蘭大華人教會北堂聚會。

您說，這有沒有可能？



敬拜舞

《你激励了我》—— 编后感言

奚政

说起今年北堂的春节晚会，或许弟兄姐妹对敬拜舞《You raise me up》还有些印象。之所以我们会选择这首优美的歌曲作为敬拜舞的曲目，这背后还有一些渊源。

第一次听到《You raise me up》，我就被它的歌词和旋律深深地打动了，我一直把它存放在电脑里，常常用来鼓励我自己……。

记得前年，《腓利门团契》里的圆圆姊妹偶然和我提到说，正在生病的晓云姐也喜欢这首歌，如果我们能表演这个舞蹈的话，她也想参加，我就一直记着这个话。因为过往的几年，每当北堂举办春晚的时候，我都会努力和一些姐妹排练一个敬拜舞，希望通过真情的舞蹈让会众更深切体会神的爱和恩典，加添他们的信心和力量。所以当我听到晓云姐的这个愿望时，我默默地下了决心，有机会一定要把这首歌编成舞蹈，让晓云姐一起参加演出。

只可惜去年春节的时候，因为越来越严重的腰痛加上非常忙碌的工作，我实在没有精力去编排这个舞蹈，只能暂且作罢。没想到就是这样不经意地错过，却变成了一个永久的遗憾，癌症就在这短短的一年里夺走了晓云姐的生命。在晓云姐的追思礼拜上，我真是非常地难过和不舍。由于我和晓云姐以前经常一起在团契里带儿童敬拜和查经，而且我们常常去她那美丽整洁的家里搞团契聚会，对晓云姐我向来感到十分亲切和熟悉。我深知她是位非常坚强，喜欢文艺，热爱生活，并且很爱主的好姊妹。她患病期间，我们每次去探望，她总是满面笑容地接待我们，甚至还会为我们工作生活中的烦恼排忧解难。如果不是亲眼目睹，真的很难相信她会这么快地离开了我们。记得她临终前最后几天，我们去护理院看望时，她已经虚弱得连话都不能说了。在我们流泪为她祷告时，她用那温暖的手紧紧地握了我两下，我知道她一定是很高

You raise me up,
so I can stand on
mountains.
You raise me up,
to walk on
Stormy
seas.
I am stronger when
I am on your
shoulders.
You Raise
me up to
more
than I can be.

是她与疾病做斗争的过程中所表现出的乐观态度和顽强毅力会永远留在我们的记忆里。神借着晓云姐激励着我们要努力战胜困难，活出喜乐的生命。每当想起晓云姐的时候，这份难言的遗憾常常会缠绕在我的心头，一直希望能够做些什么。

这两年，我的腰疼病始终困扰着我，甚至平日里的做饭购物都成了一种挑战。虽然试过了各种治疗方法，物理电疗、针灸推拿、艾灸火罐、中医西药，都没有什么明显好转。因为腰疼我不得不放弃了许多活动，就连教会、学校的志愿活动都不敢报



兴我们去看望她。在生命的最后时刻，她还在努力地安慰着我。虽然晓云姐已经走了，但

名，免得到时候心有余而力不足，搞得大家尴尬。这腰疼久治不愈，倒让我想起了保罗身上的刺。神借着腰疼时时提醒我，要记得会数算自己的日子，要感恩神所赐的每一天，要努力为主而活。

去年八月，教会的教燕姐再次来问我春晚舞蹈节目的事情。虽然我自己腰的状况不是很有把握，但靠着信心我还是答应了。相信神知道我的心愿，祂一定会帮助我们把《You raise me up》这个舞蹈搬上舞台，相信晓云姐的在天之灵也会为我们高兴的。

在编排每一个敬拜舞之前，我都会向神祷告，求圣灵充满我，帮助我能很好地完成整个舞蹈的编排，希望通过饱含寓意的舞姿将歌曲中的动人之处诠释出来。每一次我也是非常地感谢神，让我能很顺利地编出比较合乎歌词的舞蹈动作，让这份爱神的心意能够很好地表达。

今年这舞蹈的编排中还有一些特别的小插曲，让我们时常经历到神的同在。

最初这个舞蹈就是按原先报名的六人排的，没想到十一月初的时候，突然有一位姊妹因故无法继续参加，这让我们的排练进入了一个困境。在

得知今年实在无人的情况下，我只好想办法把舞蹈改编成五人组，但是圣灵感动我，让我清楚地知道这个舞蹈更适合六人跳，所以我就请姐妹们一起为这事祷告。真是感谢神的恩典，之后的某一天，当薇姊妹无意中和其他姐妹聊起敬拜舞的事，神真的很奇妙地把婉娜姊妹带到了我们的团队。

另外，由于《You raise me up》这首歌有一段比较长的前奏，虽然曲调是非常好听，但是让观众们听着音乐，看着舞蹈演员在敞开式的舞台上静站一分钟也是比较尴尬的事。思虑



再三，神感动我请陈华弟兄给这前奏做段朗诵。起初我有些犹豫，比较担心麻烦别人不是很好，没想到当我和陈弟兄提起这事时候，他一口就答应了，而且最后把朗诵的内容和时间与舞蹈前奏结合得恰到好处，真是感谢神赐这么一位有才华的弟兄在我们身边。

每次敬拜舞演出，姐妹们的付出都很多，她们不仅要自己掏钱购买演出服装和鞋子，还要花很多时间和精力每周赶来教会排练。特别是教燕姐，



每次排练她都很早就到了，除了请教会负责钥匙的弟兄姊妹提前把门开好，还非常用心地为大家服务，给大家提供许多方便，真是一位任劳任怨、认真负责的好姊妹。舞蹈队中有些姊妹平日里需要上班，周末大家又都很忙，我们只能把排练安排在周五中午这段时间。这样练舞是没问题了，只是辛苦了要上班的姊妹，把中午吃饭休息的时间都搭上了。每当看到姐妹们都不顾辛劳，风雨无阻地按时来排练，我心里充满了感动，相信神也一定会记念每一位姊妹的辛劳。

正是出于神的恩典和弟兄姊妹的齐心协力，经过三个月的努力，我们终于在北堂的春晚上成功地把整个舞蹈呈现给大家。感言万千，最后我想还是用舞蹈前奏中的朗诵与大家共勉——“亲爱的朋友，当遭遇到痛苦和患难的时候，你是否沮丧，是否彷徨？你是否知道有一位神，祂可以用大能的膀臂搀扶着你，让你重新振作。祂可以带领你跨过风暴登上高山，祂会一直鼓舞着你，帮你战胜生命里的一切挑战。”衷心祝愿《You raise me up》这支舞能让神的爱唤醒和激励更多的人！





感恩回顧《船至水深处》

邱玲

过去两年，《基督使者协会》创始人之一周主培牧师的自传《骨肉之亲》不断激励我，将其中最感人的一幕——周牧师一家1949年蒙召去印尼宣教的故事，浓缩成一台20分钟的历史短剧《船至水深处》，终于在3月2日晚 7:30 北堂2019“把握时机”宣道年会公演。

感谢北堂《蒙恩天艺》戏剧小组——一起与主同工的团队，一群热爱戏剧的兄弟姐妹们。

蓝奕刚作为教会外宣执事，也是爱鼓励人的弟兄，早在多年前就给我这个“菜鸟”编剧一次又一次的机会，一连三年让我为宣

道年会写剧本，把我逼上梁山，靠主恩典，尽力挖掘写戏的潜能。今年，他虽然忙着事奉、工作、读神学，却常在微信群里热情鼓励我们，从头到尾全力支持剧组，让我无言感激。

陈华和苑霞曾经参与宣道年会的戏剧表演，台上台下都是热心爱主的夫妇，现在虽然退出舞台，仍在幕后默默付出，帮助联络同工，热心寻找演员。没有他们，就没有今年的这台戏。在忙完北堂春晚之后，苑霞又来帮忙播放片头、片尾和中间的插曲，还在3月9日和同工们一起到西北堂演出。

经验丰富的戏剧老师邢剑君一个人带两个孩子，花心思帮助修改剧本，使之更适合舞台表演，尽力帮助观众入戏。作为导演，每次排练有他坐镇，我们就有了主心骨；因为他特别有耐心，一步步引导演员背台词，加动作，练台步，摆姿势；还一再询问每位演员的意见，多次修改剧本，使台词更加口语化，减轻演员的



压力。

舞台总监婉娜在北堂春晚和宣教戏剧两头忙，但忙而不乱。她不仅把排练的时间安排得有条不紊，每次发出可爱小狗的贴心提示，还义务帮忙制作片头、片尾字幕和插曲；演出当天又端来一大盆让人垂涎的素什锦，当作剧中团圆饭的道具和犒劳演员们的夜宵。忙碌的排演期间，她还抽空去看望生病的朋友，热心帮忙朋友的丧事，尽显她在基督里的爱心。

剧务总监孟红星勤勤恳恳、踏踏实实，不仅把每一样道具都落实到位；还从图书馆借了周主培牧师的自传，了解故事的时代背景，及时提出中肯的意见，从观众的角度指出盲点，帮助修改剧本。当他挂起“祷告改变一切”的横匾，铺上红红火火的桌布，摆出白底兰花的青花瓷花瓶，重现了一个敬虔又温馨的家；再加上他打印的周牧师全家的旧照片，好像时光倒流，又回到了七十年前。

特邀的文字同工井莉娜和谭令薇，一个紧急翻译故事简介，连儿子Jeffery也来推敲字句，让英文更加通俗易懂；另一个负责设计封面、中英文排版，一改再改，不厌其烦。更不要说，英文堂退休的王长老帮忙校对英文的简

介，更加保证了翻译的质量。

主要演员：江福嶺（二度在宣道年会演出父亲，穿上中式长袍，就像从道教改信基督的周父那样别具道家风骨）、王鹏（从小在少年宫演戏，演出感情丰富的周母，眼泪说来就来，爱子之情自然流露）、元刚（高大英俊，口才也好，和周牧师的外形和恩赐非常接近）、徐恩慈/桃子（初生牛犊不怕虎，以清纯少女形象刚主持完北堂春晚，又换角演出温柔顺服的周师母，一月之内的两个角色跨度虽大，却游刃有余）。演员们个个勇于接受挑战，不怕时间紧，不怕台词多，在短短一个月之内就排出一台好戏，真让我跌破眼镜。

可是，就在演出的当天下午彩排时，演员有时还忘台词。最年长的福嶺哥扮演周父-周主培牧师的父亲，已经年过六旬。他的年纪大了，本来不想演戏，但妻子的一句话点醒了他：“神既然呼召了你，你怎能不听从呢？”这句话像临门一脚，把他踢进了戏剧小组，因为他的女儿和周牧师一样，也被神呼召去印尼宣教。当陈华邀请他演出周父时，我就惊叹：“怎么这么巧？”

这四幕戏里一连串的台词，对年过花甲的福嶺哥是一个挑战，对其他的年轻演员也不容易。我在台下为他们捏一把汗，也帮不上什么忙，只有在台下默默祷告。在排练的时候，我们曾经多次手牵手围成一圈，同心祷告；奕刚也在演出前专门请黄师母和张牧师为他们祷告。我们都相信“祷告改变万事”，祷告更能改变人心，就像周主培牧师和他父母在七十年前蒙召时所经历的一样。





结果，3/2晚上正式演出的时候，福嶺哥说台词没有打一个哽，还抑扬顿挫，加上手势动作，充分表现周父耿直敬虔的性格。他和王鹏（周母）、元刚（周牧师）以及桃子（周师母）四位演员的表演，如四重奏一般行云流水。观众掌声如雷，既在意料之外，也在意料之中。因为所有的台上演员和幕后同工相信的是同一位神、同一位主，有同一个圣灵因信基督住在他们的心里，就容易心有灵犀，配合默契，演出了这一台精彩感人的历史短剧《船至水深处》，配合王柏牧师在北堂宣道年会的讲道“荆棘火焰的呼召”，讲述跨越三千年的两个摩西的故事，水火竟然交融一处，使神的荣耀得着称赞。

演出结束回家后，戏剧小组成员在微信群里互相祝贺，一直兴奋到深夜。第二天，我一早起来也忍不住凑热闹说几句，就像早

起的鸟儿一样叽叽喳喳。随后在灵修时，我看到诗人在《诗篇》里这样赞美神：“耶和华啊！荣耀不要归与我们，不要归于我们，要因你的慈爱和诚实归在你的名下。”（诗115:1）这样谦卑的祷告，使我浮躁的心安静下来。

回首两个月来参与编剧排演的这一路，我们曾经遇到一连串的问题：剧本写得文绉绉的，怎么改得贴近观众的心？时间这么紧，可以找到合适的演员吗？演员都是业余的，平时还要上班，照顾家庭，没时间背台词怎么办？只有四个周末的排演时间，来得及吗？这个历史剧要回到1949年，那时的服装和道具上哪儿找？最后正式演出时，谁来摄影？谁来录像？没想到这一连串的问题，神都帮我们一一解决，呼召了热心的演员同工参与，包括专业的戏剧老师刑剑君修改剧本，指导演出；专业的电视台工作人员刘兵和助手帮忙录像（刘兵刚上完受洗班，就被婉娜拉来一起服侍主，又是这么巧！）。还有第三巧的是，元刚一月正巧回国，帮演员们从淘宝网站上买到了合适的中式服装，物美价廉。更巧的是，93岁的周师母现住亚特兰大，常和小女儿女婿在北堂崇拜，他们在演出的当晚也

来到我们中间，一起见证历史的重演。

最让我惊叹的是，从我们的神赐下的智慧，不仅帮助演员们记住了全部的台词，而且投入了丰富的感情，成就了这台感人的短剧；鼓舞了自己，也激励了他。这都因我们天上有一位大导演，就是我们的主耶稣基督。七十年前，祂呼召了周主培牧师一家到印尼宣教；七十年后，祂呼召了《蒙恩天艺》戏剧小组的每一位同工，借着周牧师的故事述说神的救恩，一起在排演中经历祂奇妙的大能，愿荣耀归于我们慈爱信实的主！





受洗见证

大家好！我叫文涛，来自四川成都，在国内本科毕业后随先生于2002年来到美国，一直居住在亚特兰大。我有两个小孩：儿子今年10岁，上小学5年级；女儿今年7岁，上小学2年级。我先生是软件开发设计师，我目前是全职妈妈。我的故乡有中外闻名的佛教峨眉山和道教青城山，因此大多数人都比较信奉佛教或道教。我从小也知道每逢初一、十五都要烧香拜佛，多做善事会有善报，相信有“上苍”，有“神灵”，但却不知道是谁，也没有过多的思考关于神之类的事情。

来到美国后，因为先生是工作签证，我们很快就拿到了工卡身份，随后我也很快找到了一份喜爱的工作。我们在生活上可以说是非常顺利，没有任何忧虑。在那个时候，也认识了一些教会的朋友，参加过团契聚会，但思想的出发点完全是冲着排解寂寞，凑个热闹去的。

如果说我跟基督教的缘分，是在有了孩子以后。大概在5年前，因为孩子的缘故，我有机会认识了来自北堂的姐妹，

因着也走进了北堂。渐渐地，我也就像一块海绵一样，感受到了在主的大家庭里的仁爱、慈善、平安和喜乐。慢慢地，我发现自己身边最好的朋友是基督徒，最好的邻居是基督徒，孩子的钢琴老师和画画老师是基督徒。感谢主，这是多大的福份和恩典啊，能融入到有这么多的基督徒围绕的生活中！我也发现两个孩子每周日非常渴望去教会，学习圣经知识，而且还会把教会老师教的知识用在日常学校生活中自律。感谢主，基督教真的是一个教人学好的地方。再后来，认识了《加拉太团契》的主席。通过参加查经，我对基督教有了更多了解，认识人生来就是有罪的，认识并相信只有靠主耶稣的宝血才能洗净自己的罪，才能得救。

感谢主赐予我所有的爱和恩典。感谢主，您带领我的人生道路；感谢主，您替了我所有的罪死在十字架上。我愿意一生跟随主耶稣，爱主，事奉主，并等候主再来。阿门！

文涛





赵金华



我的母亲是一位基督徒，周末有空时，我时常会陪她一起去华人教会听牧师讲解圣经。在教会里，我认识了许多基督徒弟兄姐妹。他们热情，大方，乐于助人，经常看到他们帮助遇到不幸的家庭，为他们祈祷，真是一家有难众人帮。

记得十年前，我一位好友的丈夫由于突发心肌梗塞过世。因事发突然，我的那位朋友无法接受这个残酷事实，悲痛万分，不知何去何从。在这个最困难的时刻，教会的弟兄姐妹们向她伸出援助的手，帮助她妥善地办理了丧葬事宜，为她向神祷告。基督徒弟兄姐妹所作的一切一直给我留下深刻而又美好的印象。

今年四月份，我随先生工作调动，由 Appleton, Wisconsin 搬到了亚特兰大。

新到一个地方人生地不熟，一切都感到陌生，于是我和母亲立刻想到了亚特兰大华人教会。母亲节那天，是我们第一次来到亚特兰大华人教会北堂。在此我们受到了教会弟兄姐妹们的热情和非常友好的接待，我从内心真诚地感受到了神的大爱。教会的齐牧师还给我们打了关爱的电话，并安排了彭红和罗碧文姐妹、高强弟兄来帮助我提高对神的认识。正如圣经告诉我们：没有任何人或任何一样事情可以使你与神分离（罗 8:38-39）。

神爱世人，甚至将祂的独生子赐给我们，叫一切信祂的，不至灭亡，反得永生。2018年五月二十日我领取了自己的灵命生日卡，立志成为一个基督徒。从此我愿意认祂为主，将一生交给祂管理，过一个荣神益人的丰富人生。



孙心思



我01年10月27日出生于湖南省岳阳市,在国内接受完九年义务教育且完成中考后出国,现寄住在姑姑家。因为家庭原因(除父亲因工作原因未能入教,其余家庭成员包括祖父母皆是已受洗的基督徒),很早就接触到了基督教,有幸认识了主,但因各种原因未能确信,直到我来了美国。

我的化学老师是一个虔诚的信徒,他用科学说服了我,真正让我意识到了上帝存在的必然性。他有两个例子让我深信不疑,是关于宇宙热能死亡和放射性碳元素衰变的问题。第一个是宇宙热能因为热

能第二定律总会不断“率微”,或者说变成无法调用,不具活性的物质或能量形态,但这件事迟迟没有发生。热学第一定律又说能量无法被创造或毁灭,那么现在的热能到底是怎么来的?第二个,放射性碳的衰变周期为5730年,如果恐龙真的如同大众认知的那么古老,其骨骼内便不应含有放射性碳元素,而事实却与之相悖。科学家无法解释这两个问题,变相承认了圣经中的事实。我意识到了主是多爱我们,祂甚至差遣自己的独生子来为我们替死,从今以后我愿跟随祂,事奉祂,永不改变。

各位弟兄姐妹们:大家好! 我叫聂嘉,老家是中国的江苏省。在我家最开始接触基督教的是我的母亲。我记得很久以前,还在中国生活的时候,我的母亲曾经带我去过一个教堂。当时觉得这个地方庄严而又神圣,但因为年纪小,只知道学着众人的模样呆坐在座位上,什么也没听懂。

以后来到美国,才慢慢从生活中、学校里认识到了宗教的重要性,以及基督教是什么?神又是谁?但由于从小在国内长大,我一直被灌输的都是“这个世界是没有神”的思想,以至于我来美国快四年的时间都不愿迈出去要了解神的那一步。

直到去年,有一件事发生在我们家,也是因为这件事彻底改变了我的生命。近几年来,申请到美国绿卡对于很多人来说都是一件很困难的事。在我和妈妈来到美国后不久,我们收到了一张两年的临时绿卡。当时说两年期限过后,若是通过审核,就能顺利拿到十年长期绿卡。两年期限到了,还是没有消息。我们就去移民局申请延期,随后收到一封信。妈妈英语不太好,以为是通

知信,就收起来了,直到准备买机票回国时,才发现这封通知信其实是让我们补材料的,而且已经过期。妈妈只得赶紧找律师处理,每天不断祷告,求神保佑。律师当时说最好的情况是重新从二年临时绿卡申请起,但就在递交材料后的两个月,我和妈妈相继收到十年绿卡。

这件事过去没多久,妈妈就在北堂接受了洗礼。后来有一次齐牧师见到我,就介绍我去T412团契,在那里我结识了许多好朋友。我能感受到他们都是非常真诚地对待我,对待所有人,他们的真心让我特别感动。

当我愿意发自内心地接受主以后,我发现做很多事都变得顺利了,很多困难也都能迎刃而解了。所以,我决定受洗,希望在神的救助下洗刷我的罪,引导我不断地向善。

我相信未来还会遇到很多困难和挫折,但我已经不再惧怕,因为神与我同在。每一个神的儿女都是有福的人,早信主,早得救,早蒙福,愿神与我们同在!

聂嘉



弟兄姐妹大家好！我来自山西。我的女儿张丽是一名基督徒，在诗班事奉。我儿子人在国内，虽然没有受洗，但他在上大学时就已经接受耶稣的救赎。我以前在国内没有接触过基督教，包括我的父母、丈夫、亲戚朋友等大多数人都是民间的信仰。过去日常生活中，我对民间信仰也是似信非信。

2015年我生了一场大病，我女儿非常孝顺，第一时间知道后就回国陪我看病，整整八个月。在看病期间，女儿给我买了一部讲道机让我听，当时我认为听讲圣经是让我转移思想情绪。2016年圣诞前夕我第一次来到美国，每周日女儿都带我到教会崇拜。一开始我内心是不愿意去教会的，我还带着信仰问题拜访了黄牧师，他给我讲了很多关于信仰的道理，让我受益匪浅。

2018年7月份我第二次来到美国，黄师母得知我来以后，就介绍我参加《雅各团契》聚会。在聚会过程中，使我感受到了团契里面弟兄姐妹的友善和互敬互爱。铁昱姐在每周日早上提前一小时到教会帮我解读圣经，初信栽

培，女儿也陪我上福音班和主日学。在各种的学习过程中，我认识到自己是个罪人，是上帝派祂独生爱子耶稣降世为人，耶稣被钉十字架的宝血为我洗清了罪，耶稣三天后复活并且升天，使我得到了新的生命。

过去的我是一个自尊心极强，有自信的一面，也有时非常的自卑。我平日总爱忧虑，什么事情都不往好的方面想，特别是生病的时候，感觉到自己的人生跌倒了谷底。自从坚信了耶稣以后，自己在生活中思想有了很大转变，心态也平静了许多。现在在日常生活中有一种平安和喜乐的幸福感，我的一切都是神的带领和神的恩典。

这次受洗之后，自己就成为了一名真正的基督徒了。在属灵的道路自己还是一名婴孩，还要多听多读圣经，多祷告与神亲近。

感谢铁昱姊妹在我属灵道路上的带领，她是我的良师益友。在这里也非常感谢许多教会的弟兄姐妹在我信主道路上给予的关心和帮助，并且在我2015年生病的时候大家为我的祷告。

杜引莲



編後語

From the editor

當你飛在高處，會發現，地上的峰巒與駭浪是何等渺小；

當你飛過雲層，會看見，那原本遮天蔽日的烏雲只是一些小塊，太陽從未被烏雲包裹，它仍在烏雲之上。

我們人生中許多自以為跨不過的高山和看不透的烏雲，豈不是因為我們活得太低了！

“主耶和華是我的力量！他使我的腳快如母鹿的蹄，又使我穩行在高處。”（哈巴谷書 3:19）

2005 年我們建堂剛剛落成，朱師母就邀請我擔任恩語雜誌的編輯。我對自己信心不夠，猶疑參半地接受了這個挑戰。這十三年來，誠如以上這篇靈修短句所言，我們爬得越高，越覺得自己的渺小。神的帶領真是奇妙，每一期我們都會經歷一些大大小小的挫折，可是每當我手上捧著那本“熱噴噴”剛出爐的“雜誌”，過去所有的辛勞就一切成為甘甜！

這幾年因為網路發達，許多印刷事業都無法繼續經營下去。但最為奇妙的反而是因為網路資訊越來越豐富，也讓我們教會的弟兄姊妹們有更多層面的思考和領受，激發了踴躍投稿的熱情，讓我們雜誌的內容反而更豐富，更精彩！感謝主！這些是我們編輯組所沒有預料到的。

感謝邱玲姐妹因著聖靈的感動和呼召，出來接手恩語雜誌的主編。近期還有好幾位生力軍加入。感恩過去十三年以來，我們恩語雜誌這群非常忠心服事的同工們。希望讀者們繼續給我們和邱玲姐妹的支持和鼓勵。歡迎各位隨時給我們提出任何寶貴的意見！願神祝福！

When you fly high, the most majestic mountain peaks are but tiny bumps.

When you fly high, the ominous storm clouds that canopy entire cities are but speckles.

We often see our lives full of mountain peaks, shrouded by dark storm clouds. But that's because we don't fly high enough.

The Sovereign Lord is my strength;
he makes my feet like the feet of a deer,
he enables me to tread on the heights.
(Habakkuk 3:19)

When our church building was completed in late 2005, Mrs. Hope Chu invited me to be editor-in-chief of the Words of Blessing magazine. With no publishing experience, I was skeptical of my ability to perform the necessary duties! Thirteen years later, the position remains a challenge, and the duties have never gotten any easier. How can we improve the magazine content? How can we increase its diversity? How can we reach more readers? These were — and still are — the challenges.

But as the above devotion says, the higher we fly, the smaller these challenges become. God works in mysterious ways. And while we always experience some setbacks during production, the end is always a joy.

The development of Internet publishing has challenged the relevancy of printed newspapers and magazines. Over the last two years, the Words of Blessing team has also discussed a possible paperless future. But, unexpectedly, there has been a surge in the number of brothers and sisters eager to submit to Enyu and share their stories. Again, God has a different plan! And the future of the magazine appears brighter than ever.

After 13 years, I thank Sister Ling Qiu for taking over as the new editor-in-chief. I'm very grateful for the group of devoted co-workers, many of whom have been on the team since the beginning. We also welcome several new team members. I hope that our readers will continue to support the magazine and Sister Ling Qiu in her new role. God bless!



亞特蘭大華人基督教會北堂
ATLANTA CHINESE CHRISTIAN CHURCH NORTH

5055 Morton Road, Alpharetta, GA 30097

Tel: (770)667-9593 Fax: (770) 343-8241

<http://www.accn.org>

亞特蘭大華人基督教會北堂 《恩語》二〇一九年四月

Atlanta Chinese Christian Church North <Words of Blessing> April 2019

編輯顧問/Editorial Consultant: 徐宗和師母 Mrs. Carol Chang

文書執事/Literature Deacon: 鄧志超 David Deng

封面設計/Cover Design: 馬琨 Kun Ma

編輯小組/Editors: Richard Matthews, 王理安, 邱玲, 談衛紅, 黃曉蔚, 馬淑華, 丁何力珊, 魏彬, 張琴, 敖燕, 苑霞, 楊青, 戴洁

ACCCN Winter Events 北堂冬季活動



亞特蘭大華人基督教會北堂
Atlanta Chinese Christian Church North